

- 1 - INFORMATIONS

Ces instructions concernent l'utilisation des connecteurs At Height Ltd, conformes à la norme CE EN362:2004.

Ces équipements peuvent être utilisés en conjonction avec tout équipement de protection individuelle (EPI) approprié relevant de la directive de l'Union européenne 2016/425. Ils peuvent être acceptés pour d'autres applications, en cas de doute, contactez At Height Ltd.

ATTENTION

Le travail en hauteur et les activités connexes sont intrinsèquement dangereux.

Cet équipement ne doit être utilisé que par une personne compétente ou une personne spécifiquement formée à son utilisation et ne doit pas être utilisé par des personnes souffrant de troubles médicaux susceptibles d'affecter la sécurité de l'utilisateur.

Vous êtes responsable de vos propres actions et toute personne utilisant cet équipement assume tous les risques et l'entière responsabilité de tout dommage ou blessure pouvant résulter de son utilisation.

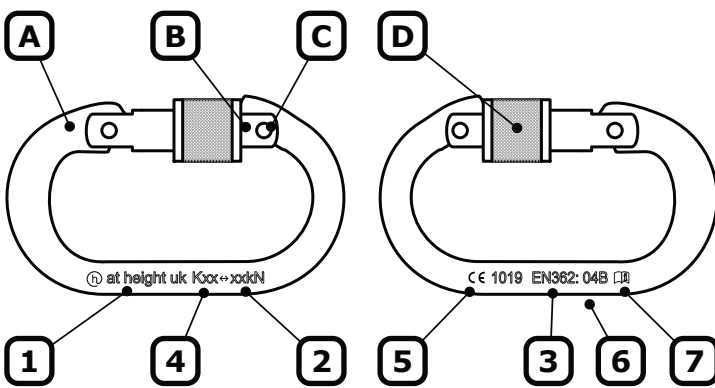
Aucune responsabilité ne sera acceptée par At Height Ltd. pour les dommages, les blessures ou la mort résultant d'une mauvaise utilisation.

Il est impossible dans ce livret de couvrir toutes les méthodes d'utilisation. Les instructions et pictogrammes suivants montrent certaines des méthodes d'utilisation correctes et incorrectes les plus courantes.

Rien ne peut remplacer l'instruction d'une personne formée et compétente. Il est essentiel qu'une évaluation des risques soit effectuée avant toute utilisation et un plan de secours doit être mis en place pour faire face à toute urgence.

Si ce produit est revendu en dehors du pays de destination d'origine, le revendeur doit fournir ces instructions d'utilisation dans la langue du pays dans lequel le produit est vendu.

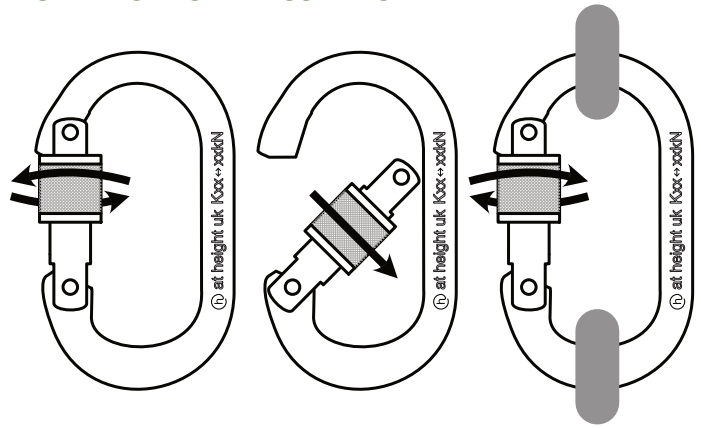
- 2 - NOMENCLATURE PIÈCES ET MARQUAGE



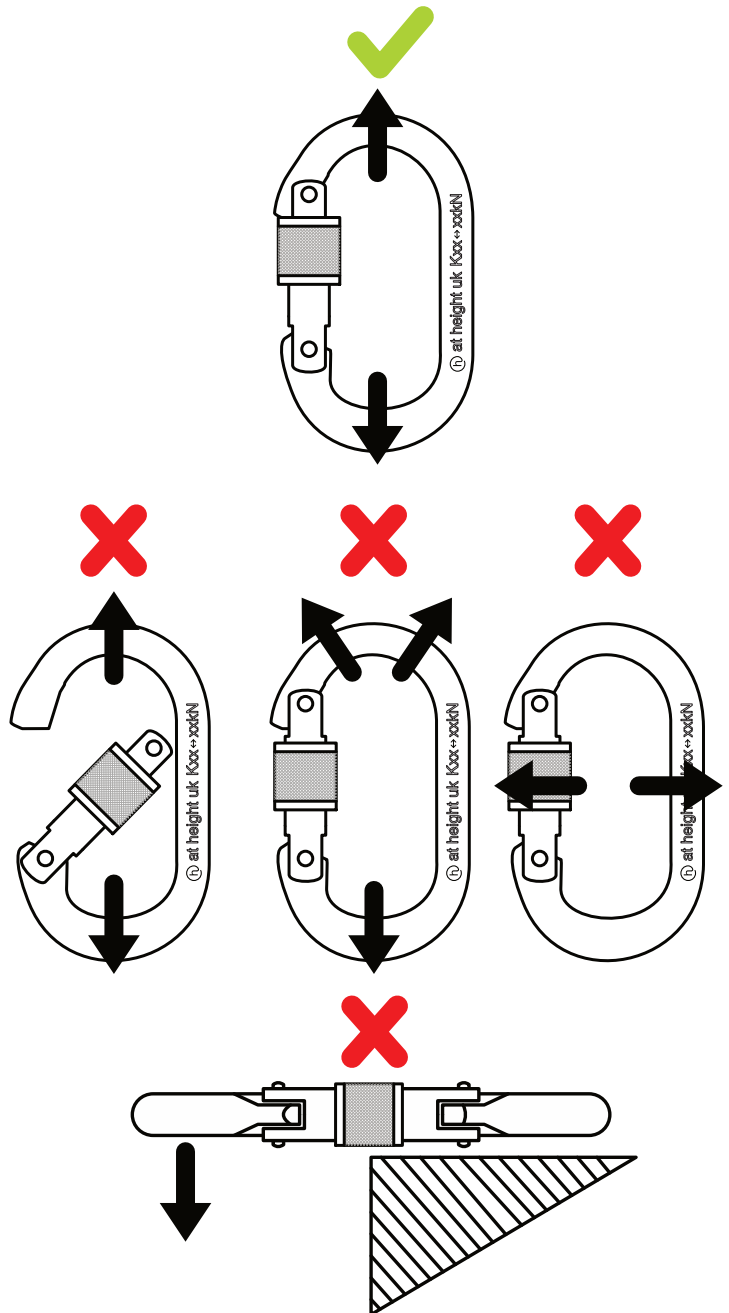
A - Corps; B - Doigt; C - Rivet; D - Manchon de verrouillage
Matériaux principaux: alliage d'aluminium ou acier

1	at height uk	Identification du manufacturier
2	< - > XX kN	Force de rupture minimale
3	EN362:04B	Standard Européen
4	Kxx	Code produit
5	CE 1019	Marque CE Numéro de l'organisme de notification
6	YYXXZZZZ	Année de fabrication Numéro de lot Numéro de série <i>(sur le coté du mousqueton)</i>
7		Pictogramme du livre - rappelant que l'utilisateur final doit lire et comprendre les instructions d'utilisation fournies.

- 3 - MÉCANISME D'OUVERTURE



- 4 - POSITIONS DE LA CHARGE



- 5 - DIRECTIVES GÉNÉRALES

Immédiatement avant, pendant et après l'utilisation, inspectez visuellement et fonctionnellement cet équipement pour vous assurer qu'il est en bon état de marche et fonctionne correctement.

Effectuez un contrôle fonctionnel en ouvrant complètement le doigt du mousqueton, puis en le relâchant il doit se fermer complètement.

Un examen approfondi doit être effectué au moins une fois par an par une personne compétente ou plus fréquemment selon la législation locale, de l'intensité de l'utilisation ou de facteurs externes tels que la température, les effets des produits chimiques, la rouille, l'abrasion ou autres dommages. Toutes les inspections doivent être consignées dans un journal d'enregistrement de l'équipement similaire à celui ci-dessous.

L'utilisateur doit être au courant de son historique (utilisation, stockage, inspection, etc.).

Si cet équipement n'est pas destiné à un usage personnel (par exemple, utilisé dans des centres d'alpinisme), nous recommandons vivement d'adopter une approche systématique de collecte de données. Ce travail doit toujours être effectué par une personne compétente. Si vous avez le moindre doute sur l'état de sécurité de cet équipement, ou s'il a été utilisé lors d'une chute, il doit être immédiatement retiré de la circulation et vérifié par une personne compétente.

Veillez à détruire tout matériel défectueux pour éviter qu'il soit utilisé comme matériel de sécurité.

- 6 - NETTOYAGE, LUBRIFICATION, STOCKAGE ET TRANSPORT

Cet équipement ne doit pas être marqué, modifié ou réparé par l'utilisateur. Remarque: cet équipement ne peut pas être entretenu par l'utilisateur à l'exception des éléments suivants:

Nettoyage: si nécessaire, nettoyer avec un détergent ménager doux et rincer à l'eau claire. Rincer abondamment et sécher naturellement dans une pièce chaude et ventilée à l'abri de la chaleur directe. Important: le nettoyage est recommandé après chaque utilisation en milieu marin.

Lubrification: lubrifiez le mécanisme avec une huile légère appropriée. Ceci doit être effectué après le nettoyage. Le nettoyage et la lubrification peuvent réparer un mécanisme défectueux, sinon, remplacer le produit immédiatement. Important: la lubrification est recommandée après chaque utilisation en milieu marin.

Stockage et transport: ce produit doit être stocké dans un environnement propre et sec, exempt de produits chimiques ou corrosifs et à l'abri d'une chaleur excessive ou d'une humidité élevée.

- 7 - DURÉE DE VIE

Ce produit a une durée de vie illimitée sous réserve des conditions suivantes: Il peut s'agir d'une seule utilisation (ou même plus tôt si le produit est endommagé, par exemple lors du transport ou du stockage avant la première utilisation). En considérant les critères suivants : antichute, usure générale, contamination chimique, corrosion, dysfonctionnement mécanique/déformation mécanique, fissures, rivets desserrés, contamination par la chaleur (au-delà des conditions climatiques normales), marquage clair et lisible (par ex. marquage, référence du lot, numéros de série individuels, etc.)

- 8 - UTILISATION

Le point d'ancrage de votre système d'arrêt des chutes doit être conforme aux normes suivantes à la norme EN795 (ou à la norme internationale appropriée) et être positionné au-dessus de l'utilisateur.

Tous les connecteurs sont testés en utilisant des tiges d'acier de 12 mm de diamètre. Il faut faire attention si ce connecteur est susceptible d'être

chargé à l'aide de sangles larges (> 12 mm de large), car cela peut réduire la résistance du connecteur en cas de charge.

Évitez de charger le connecteur dans plusieurs directions. Ainsi que de charger latéralement le connecteur ou de le charger par-dessus un rebord.

Les connecteurs à verrouillage manuel (porte à vis) ne doivent être utilisés que lorsque l'utilisateur n'a pas besoin d'attacher et de retirer le connecteur de nombreuses fois au cours d'une journée de travail. Lorsqu'on utilise une goupille captive, la corde ou la sangle doit être captive à l'intérieur de l'œil.

Cet équipement est conçu pour être utilisé dans des conditions climatiques normales (-40°C <> +50°C).

- 9 - DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

At Height Ltd. déclare que les produits décrits ci-dessus sont conformes aux exigences de l'article 19(c) du règlement (UE) 2016/425 du Parlement européen et du Conseil sous contrôle de l'organisme notifié, VVUÚ, a.s.(1019), sont identiques aux EPI ayant fait l'objet de la certification CE de type.

Certificat d'examen de type UE n° : 1019-104/Q/2020

Selon la norme EN362:2004/B

Émis par: VVUÚ, a.s. Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava - Radvanice, CZ le 20/03/2020

- 10 - INSPECTION

Date	Détails d'inspection	Nom et signature	Prochaine inspection le

- 1 - INFORMATIONS

These instructions are for the use of At Height Ltd connectors, conforming to CE EN362:2004

This equipment can be used in conjunction with any appropriate Personal Protective Equipment (PPE) covered by European Union Directive 2016/425. They may be accepted for other applications, if in doubt, contact At Height Ltd.

ATTENTION

Work at height and related activities are inherently dangerous.

This equipment should only be used by a competent person or a person specifically trained in its use and should not be used by people with medical conditions that may affect the safety of the user.

You are responsible for your own actions and anyone using this equipment assumes all risks and full responsibility for any damage or injury that may result from its use.

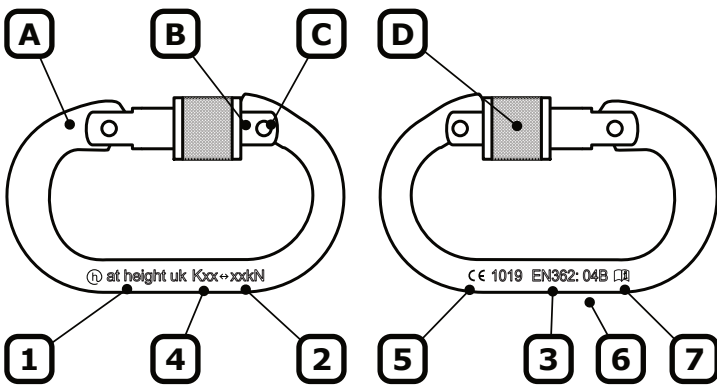
No responsibility will be accepted by At Height Ltd. for damage, injury or death resulting from misuse.

It is not possible in this booklet to cover all methods of use. The following instructions and pictograms show some of the most common correct and incorrect operating methods.

Nothing can replace the instruction of a trained and competent person. It is essential that a risk assessment is carried out before any use and a back-up plan must be in place to deal with any emergency.

If this product is resold outside the original destination country, the reseller must provide these operating instructions in the language of the country in which the product is sold.

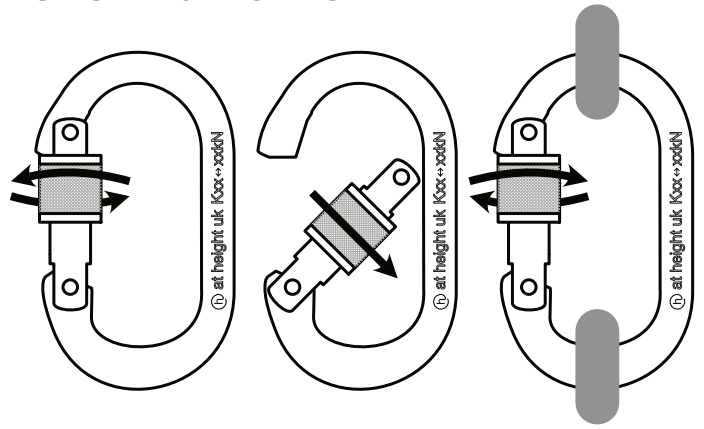
- 2 - PARTS NOMENCLATURE AND MARKING



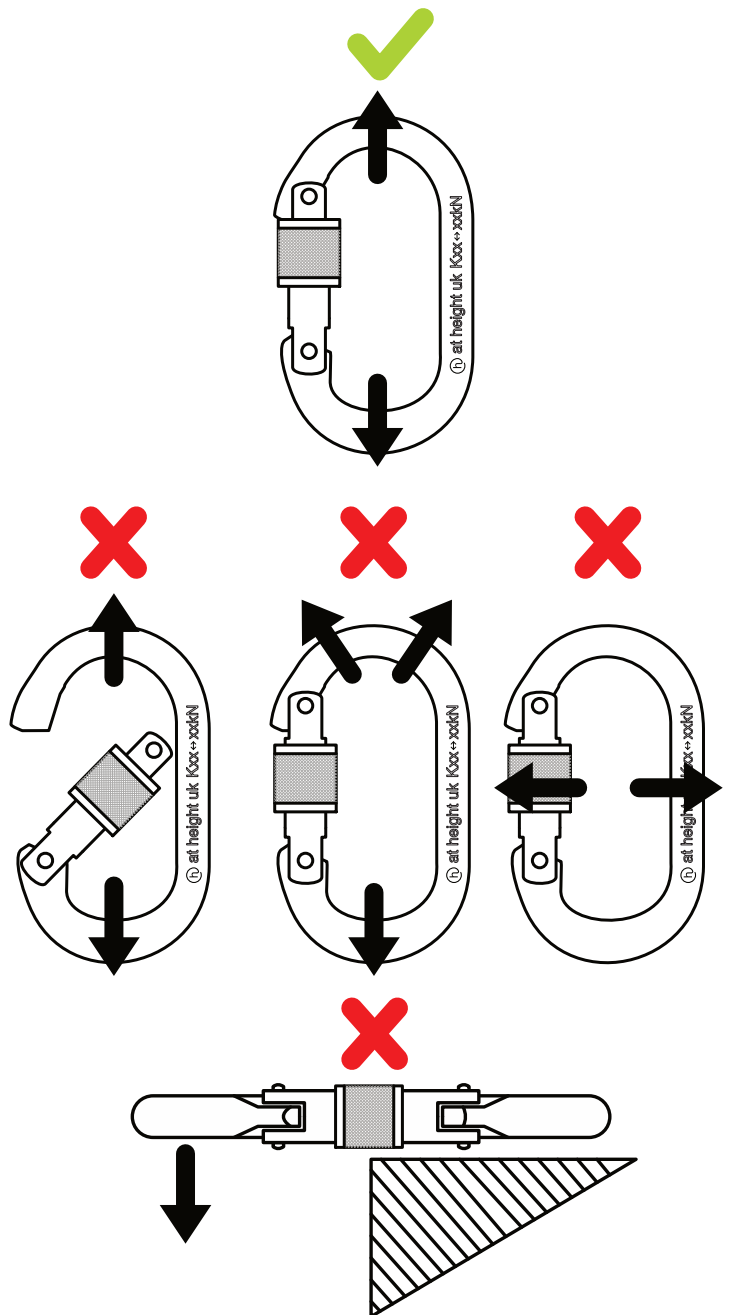
A - Body; B - Gate; C - Rivet; D - Locking sleeve
Main materials: aluminum alloy or steel

1	at height uk	Manufacturer Identification
2	< - > XX kN	Minimum Breaking Strength
3	EN362:04B	European Standard
4	Kxx	Product Code
5	CE 1019	CE Mark Notification Body Number
6	YYXXZZZZ	Fabrication Year Batch Number Serial Number <i>(on the side of the carabiner)</i>
7		Book Pictogram – reminding that the end user must read and understand the instructions for use provided.

- 3 - OPENING MECHANISM



- 4 - LOAD POSITIONS



- 5 - GENERAL DIRECTIVES

Immediately before, during, and after use, visually and functionally inspect this equipment to ensure it is in good working order and functioning properly.

Perform a functional check by fully opening the gate of the carabiner, then releasing it, it should close completely.

A thorough examination should be carried out at least once a year by a competent person or more frequently depending on local legislation, intensity of use or external factors such as temperature, effects of chemicals, rust, abrasion, or other damage. All inspections should be recorded in an Equipment Record Log like the one below.

The user must be aware of its history (use, storage, inspection, etc.).

If this equipment is not intended for personal use (for example, used in mountaineering centers), we strongly recommend taking a systematic approach to data collection. This work must always be carried out by a competent person. If you have any doubts about the safety of this equipment, or if it has been used in a fall, it should be removed from service immediately and checked by a competent person.

Be sure to destroy any defective material to prevent it from being used as safety material.

- 6 - CLEANING, LUBRICATION, STORAGE AND TRANSPORT

This equipment must not be marked, modified or repaired by the user. Note: This equipment is not user serviceable except for the following items:

Cleaning: If necessary, clean with a mild household detergent and rinse with clean water. Rinse thoroughly and dry naturally in a warm, ventilated room away from direct heat. Important: cleaning is recommended after each use in a marine environment.

Lubrication: Lubricate the mechanism with a suitable light oil. This should be done after cleaning. Cleaning and lubrication can repair a faulty mechanism, if not, replace the product immediately. Important: lubrication is recommended after each use in a marine environment.

Storage and Transportation: This product should be stored in a clean, dry environment free from chemicals or corrosives and away from excessive heat or high humidity.

- 7 - LIFESPAN

This product has an unlimited lifespan subject to the following conditions: It may be a single use (or even earlier if the product is damaged, for example during transport or storage before first use). Considering the following criteria: fall arrest, general wear and tear, chemical contamination, corrosion, mechanical malfunction / mechanical deformation, cracks, loose rivets, heat contamination (beyond normal climatic conditions), clear and legible marking (e.g., marking lot number, individual serial numbers, etc.).

- 8 - USAGE

The anchor point of your fall arrest system must comply with the following standards to EN795 (or the appropriate international standard) and be positioned above the user.

All connectors are tested using 12 mm diameter steel rods. Care should be taken if this connector is likely to be loaded using wide straps (> 12 mm wide), as this may reduce the resistance of the connector under load.

Avoid loading the connector from multiple directions. As well as side-loading the connector or loading it over a ledge.

Manual locking connectors (screw gate) should only be used when the user

does not need to attach and remove the connector many times during a working day. When using a captive pin, the rope or strap must be captive within the eye.

This equipment is designed for use in normal climatic conditions (-40°C <> +50°C).

- 9 - DECLARATION OF CONFORMITY

At Height Ltd. declares that the products described above comply with the requirements of Article 19 (c) of Regulation (EU) 2016/425 of the European Parliament and of the Council under the supervision of the notified organization, VVUÚ, as (1019), are identical to the PPE which has been the subject of CE type certification.

EU type examination certificate n°: 1019-104/Q/2020

According to standard EN362:2004/B

Issued by: VVUÚ, a.s. Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava - Radvanice, CZ on 03/20/2020

- 10 - INSPECTION

Date	Inspection details	Name and signature	Next inspection on

- 1 - INFORMATIONEN

Diese Bedienungsanleitung ist für die Nutzung von Karabinern von At Height Ltd. entsprechend CE EN362:2004 vorgesehen.

Dieses Ausrüstungsteil kann in Verbindung mit jeder geeigneten persönlichen Schutzausrüstung (PSA) gemäß der EU-Richtlinie 2016/425 genutzt werden. Es kann auch für andere Anwendungen zulässig sein. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an At Height Ltd.

ACHTUNG

Die Arbeit in der Höhe und damit verbundene Aktivitäten sind von Natur aus gefährlich.

Dieses Ausrüstungsteil darf nur von einer sachkundigen oder speziell in die Nutzung eingewiesenen Person verwendet werden und darf nicht von Personen mit Krankheiten, welche die Sicherheit des Nutzers beeinträchtigen können, verwendet werden.

Sie sind für Ihre eigenen Handlungen verantwortlich und jede Person, welche dieses Ausrüstungsteil verwendet, übernimmt alle Risiken und die volle Verantwortung für jegliche Schäden oder Verletzungen, die aus dessen Nutzung hervorgehen.

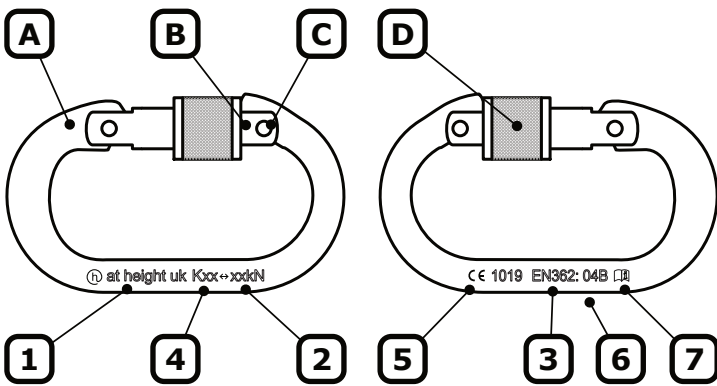
At Height Ltd. übernimmt keine Haftung für Schäden, Verletzungen oder Todesfälle, die aus einer Fehlanwendung hervorgehen.

Es ist nicht möglich, in diesem Handbuch alle Nutzungsmethoden zu behandeln. Die folgenden Anweisungen und Piktogramme zeigen einige der gängigsten richtigen und falschen Nutzungsmethoden.

Die Anweisung einer geschulten oder sachkundigen Person ist durch nichts zu ersetzen. Es ist von entscheidender Bedeutung, dass vor jeder Nutzung eine Risikobewertung durchgeführt wird und ein Sicherheitsplan für Notfälle vorhanden ist.

Falls dieses Produkt außerhalb seines ursprünglichen Herkunftslandes wiederverkauft wird, muss der Wiederverkäufer diese Bedienungsanleitung in der Sprache des Landes, in dem das Produkt verkauft wird, bereitstellen.

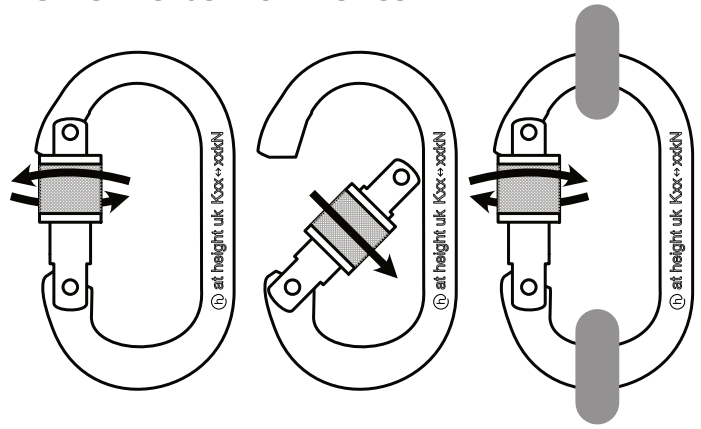
- 2 - TEILEBENENNUNG UND KENNZEICHNUNG



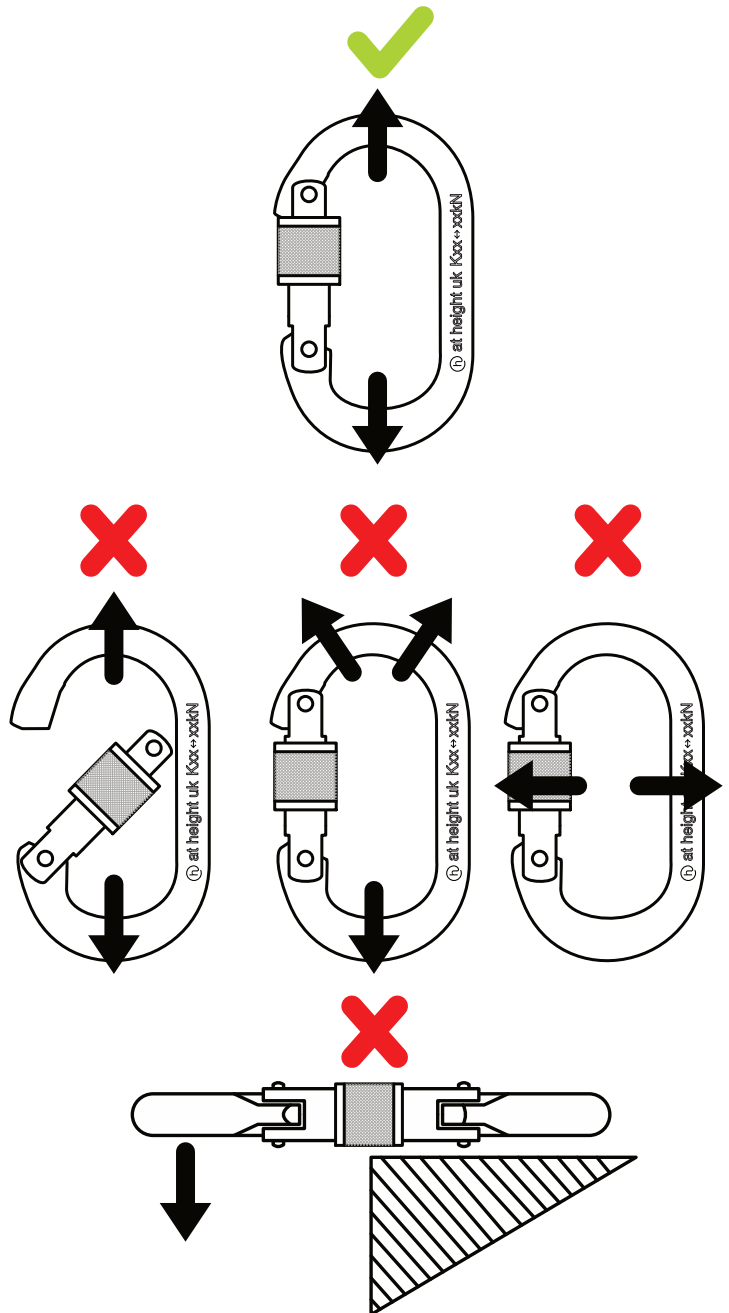
A – Körper; B – Schnapperbügel; C – Niet; D – Verschlussicherung
Hauptmaterial: Aluminiumlegierung oder Stahl

1	at height uk	Herstellerkennung
2	< - > XX kN	Mindestbruchkraft
3	EN362:04B	EU-Standard
4	Kxx	Produktcode
5	CE 1019	CE-Zeichen Notifizierungsstellennummer
6	YYXXZZZZZ	Produktionsjahr Chargennummer Seriennummer <i>(auf der Seite des Karabiners)</i>
7		Buch-Piktogramm – Erinnerung, dass der Endnutzer die mitgelieferte Bedienungsanleitung lesen und verstehen muss.

- 3 - ÖFFNUNGSMECHANISMUS



- 4 - LASTPOSITIONEN



- 5 - ALLGEMEINE RICHTLINIEN

Untersuchen Sie dieses Ausrüstungsteil direkt vor, während und nach der Nutzung mittels Sicht- und Funktionsprüfung, um den guten Zustand und die ordentliche Funktionsweise zu gewährleisten.

Führen Sie eine Funktionsprüfung durch, indem Sie den Schnapperbügel des Karabiners vollständig öffnen und dann loslassen. Dieser sollte dabei vollständig schließen.

Mindestens einmal im Jahr ist eine gründliche Untersuchung durch eine sachkundige Person durchzuführen, oder häufiger, je nach lokalen Vorschriften, Nutzungsintensität oder externen Faktoren wie Temperatur, Auswirkungen von Chemikalien, Rost, Abrieb oder sonstige Schäden.

Alle Inspektionen sind in einem Ausrüstungsaufnahmeprotokoll, wie unten abgebildet, zu erfassen.

Der Nutzer muss den Verlauf (Nutzung, Lagerung, Inspektion usw.) kennen.

Falls dieses Ausrüstungsteil nicht für den persönlichen Gebrauch vorgesehen ist (z. B. in Kletterhallen), empfehlen wir strengstens eine systematische Herangehensweise an die Datenerhebung. Diese muss jederzeit durch eine sachkundige Person durchgeführt werden. Bei Zweifeln hinsichtlich der Sicherheit dieses Ausrüstungsteils, oder falls es bei einem Sturz eingesetzt wurde, ist es umgehend auszumustern und von einer sachkundigen Person zu prüfen.

Achten Sie darauf, jegliches defekte Material zu zerstören, um die Nutzung als Sicherungsmaterial zu verhindern.

- 6 - REINIGUNG, SCHMIERUNG, LAGERUNG UND TRANSPORT

Dieses Ausrüstungsteil darf nicht gekennzeichnet, modifiziert oder durch den Nutzer repariert werden. Hinweis: Dieses Ausrüstungsteil ist nicht für die Wartung durch den Nutzer vorgesehen, mit Ausnahme folgender Punkte:

Reinigung: Bei Bedarf mit einem milden Haushaltsreiniger reinigen und mit sauberem Wasser abspülen. Gründlich abspülen und in einem warmen, belüfteten Raum fern von direkter Hitzeeinwirkung lufttrocknen. Wichtig: Die Reinigung wird nach jeder Nutzung in einer Meeresumwelt empfohlen.

Schmierung: Den Mechanismus mit einem geeigneten leichten Öl schmieren. Dies ist nach der Reinigung vorzunehmen. Durch Reinigung und Schmierung kann ein fehlerhafter Mechanismus repariert werden. Falls nicht, ersetzen Sie das Produkt umgehend. Wichtig: Die Schmierung wird nach jeder Nutzung in einer Meeresumwelt empfohlen.

Lagerung und Transport: Dieses Produkt ist an einem sauberen, trockenen Ort, frei von Chemikalien oder Korrosiven und fernab von übermäßiger Hitze oder hoher Feuchtigkeit zu lagern.

- 7 - LEBENSDAUER

Dieses Produkt hat eine unbegrenzte Lebensdauer, welche folgenden Bedingungen unterliegt: Es kann einmalig genutzt werden (oder sogar weniger, wenn das Produkt beschädigt wird, z. B. während des Transports oder der Lagerung vor dem ersten Gebrauch). Berücksichtigen Sie folgende Kriterien: Absturzsicherung, allgemeiner Verschleiß und Abnutzung, chemische Verunreinigung, Korrosion, mechanische Fehlfunktion / mechanische Verformung, Risse, lockere Nieten, Hitzekontaminierung (über normale Klimabedingungen hinaus), klare und lesbare Markierung (z. B. Markierung einer Chargennummer, individuelle Seriennummer usw.).

- 8 - NUTZUNG

Der Ankerpunkt Ihres Absturzsicherungssystems muss folgende Standards nach EN795 (oder dem entsprechenden internationalen

Standard) erfüllen und über dem Nutzer positioniert werden.

Alle Karabiner werden mit Stahlrohren mit einem Durchmesser von 12 mm getestet. Seien Sie vorsichtig, wenn dieser Karabiner mithilfe von breiten Riemen (Breite >12 mm) belastet werden soll, da hierdurch die Belastungsfähigkeit des Karabiners verringert werden kann.

Vermeiden Sie es, den Karabiner aus mehreren Richtungen zu belasten. Vermeiden Sie zudem die seitliche Belastung des Karabiners oder die Belastung über eine Kante.

Manuell verschließbare Karabiner (Schraubschnapper) sind nur zu nutzen, wenn der Nutzer den Karabiner nicht zu oft während eines Arbeitstages befestigen und entfernen muss. Wenn Sie einen Captive Pin (Quersteg) verwenden, muss das Seil oder der Riemen durch die Öse führen.

Dieses Ausrüstungsteil ist für den Einsatz unter normalen Klimabedingungen (-40 °C bis +50 °C) vorgesehen.

- 9 - KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

At Height Ltd. garantiert, dass die oben beschriebenen Produkte den Anforderungen von Artikel 19 (c) der EU-Richtlinie 2016/425 des Europaparlaments und des Europarats unter Aufsicht der benachrichtigten Organisation VVUÚ entspricht, da (1019) identisch mit der PSA ist, die Gegenstand einer CE-Typenzertifizierung war.

EU-Typenzertifizierungsurkunde Nr.: 1019-104 / Q / 2020

Gemäß Standard EN362:2004/B

Ausgestellt durch: VVUÚ, a.s. Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava – Radvanice, CZ am 20.03.2020

- 10 - INSPEKTION

Datum	Inspektionsdetails	Name und Unterschrift	Nächste Inspektion am

- 1 - INFORMACIÓN

Estas instrucciones son para el uso de los conectores de At Height Ltd, conforme a CE EN362:2004

Este equipo puede usarse junto con cualquier equipo de protección individual (EPI) cubierto por la Directiva 2016/425 de la Unión Europea. Pueden aceptarse para otras aplicaciones; si tiene alguna duda, póngase en contacto con At Height Ltd.

ATENCIÓN

Los trabajos en altura y actividades relacionadas son intrínsecamente peligrosos.

Este equipo solo deberá usarse por personas cualificadas o personas específicamente formadas en su uso y no deberá usarse por personas con patologías que puedan afectar a la seguridad del usuario.

Usted es responsable de sus propios actos y cualquier persona que utilice este equipo asume todos los riesgos y la responsabilidad plena por cualquier daño o lesión que se derive de su uso.

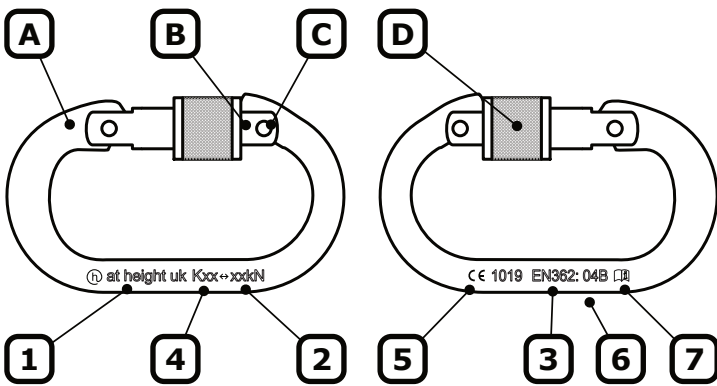
At Height Ltd. no aceptará ninguna responsabilidad por daños, lesiones o muertes que se deriven de un uso incorrecto.

No es posible abarcar en este manual todos los modos de uso. En las instrucciones y las ilustraciones siguientes se muestran algunos de los modos de uso correctos e incorrectos más frecuentes.

Nada puede sustituir a las instrucciones de una persona formada o cualificada. Es fundamental llevar a cabo una evaluación de los riesgos antes de cualquier uso y debe implantarse un plan de apoyo para atender a cualquier emergencia.

Si este producto se revende fuera del país de destino original, el revendedor debe proporcionar estas instrucciones de uso en el idioma del país en el que se venda el producto.

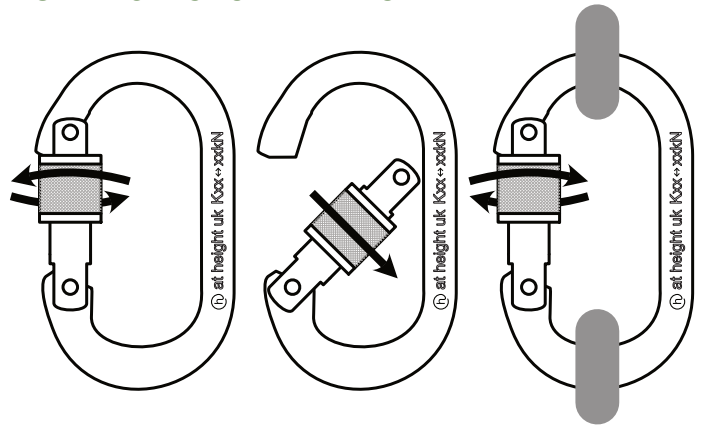
- 2 - NOMENCLATURA DE LAS PIEZAS Y MARCADO



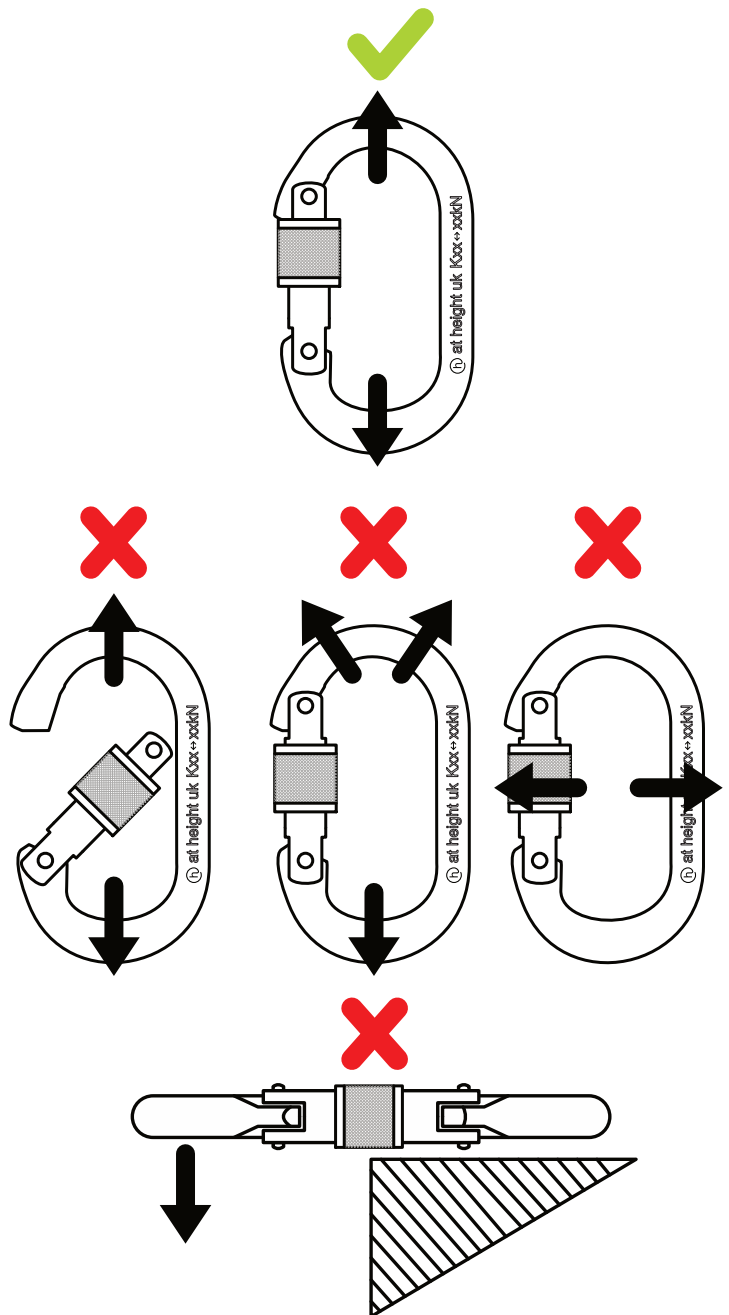
A - Cuerpo; B - Puerta; C - Remache; D - Casquillo de cierre
Materiales principales: aleación de aluminio o acero

1	at height uk	Identificación del fabricante
2	< - > XX kN	Resistencia mínima a la rotura
3	EN362:04B	Norma europea
4	Kxx	Código del producto
5	CE 1019	Marcado CE Número de organismo notificado
6	YYXXZZZZ	Año de fabricación Número de lote Número de serie <i>(en el lateral del mosquetón)</i>
7		Ilustraciones del manual – recordatorio de que el usuario final debe leer y entender las instrucciones de uso proporcionadas.

- 3 - MECANISMO DE APERTURA



- 4 - POSICIONES DE CARGA



- 5 - DIRECTIVAS GENERALES

Inmediatamente antes, durante y después de su uso, inspeccione visualmente este equipo y su funcionamiento para asegurarse de que se encuentra en perfecto estado y funciona correctamente.

Compruebe su funcionamiento abriendo totalmente la puerta del mosquetón, luego libérela, debe cerrarse totalmente.

Una persona cualificada debe llevar a cabo un examen exhaustivo al menos una vez al año o con más frecuencia, dependiendo de la legislación local, intensidad de uso o factores externos como temperatura, efectos de productos químicos, oxidación, abrasión u otros daños. Todas las inspecciones se anotarán en el Registro del Equipo, como el siguiente.

El usuario debe conocer su historial (uso, almacenamiento, inspección, etc.)

Si este equipo no es para uso personal (por ejemplo, usado en centro de montañismo), recomendamos encarecidamente un enfoque sistemático en la recogida de datos. Este trabajo siempre debe realizarlo una persona cualificada. Si tiene alguna duda sobre la seguridad de este equipo o si se ha usado en una caída, debe retirarse del servicio inmediatamente y debe revisarlo una persona cualificada.

Asegúrese de destruir cualquier material defectuoso para evitar que se use como material de seguridad.

- 6 - LIMPIEZA, LUBRICACIÓN, ALMACENAMIENTO Y TRANSPORTE

El usuario no debe marcar, modificar ni reparar este equipo. Nota: El usuario no debe encargarse del mantenimiento de este equipo, excepto en lo siguiente:

Limpieza: Si es necesario, límpielo con un detergente doméstico suave y aclárelo con agua limpia. Aclárelo bien y déjelo secar solo en un cuarto caliente y ventilado, lejos de fuentes de calor directas. Importante: se recomienda su limpieza después de cada uso en un medio marino.

Lubricación: Lubrifique el mecanismo con un aceite suave adecuado. Esto debe hacerse antes de la limpieza. La limpieza y la lubricación pueden reparar un mecanismo defectuoso; en caso contrario, reemplace el producto de inmediato. Importante: se recomienda su lubricación después de cada uso en un ambiente marino.

Conservación y transporte: Este producto debe guardarse en un lugar limpio y seco, sin productos químicos ni sustancias corrosivas y alejado del calor excesivo o de una gran humedad.

- 7 - VIDA ÚTIL

Este producto tiene una vida útil ilimitada, en función de las condiciones siguientes: Puede ser un solo uso (o incluso antes si el producto se ha dañado, por ejemplo durante el transporte o almacenamiento antes de usarlo). Considerando los criterios siguientes: detención de caída, uso y desgaste general, contaminación química, corrosión, fallo mecánico / deformación mecánica, fisuras, remaches sueltos, contaminación térmica (más allá de las condiciones climáticas normales), marcado claro y legible (p.ej., marcado de número de lote, números de serie individuales, etc.).

- 8 - USO

El punto de anclaje de su sistema anticaída debe cumplir las siguientes normas EN795 (o normas internacionales apropiadas) y estar colocado por encima del usuario.

Todos los conectores se prueban usando varillas de acero de 12 mm de diámetro. Debe tenerse precaución si es probable que esté conector se vaya a cargar usando correas amplias (> 12 mm de ancho), ya que esto puede reducir la resistencia del conector bajo carga.

Evite cargar el conector desde múltiples direcciones. Así como la carga lateral del conector o la carga sobre un saliente.

Los conectores de bloqueo manual (puerta con seguro de rosca) solo deberán usarse cuando el usuario no tenga que acoplar y quitar el conector muchas veces durante una jornada de trabajo. Cuando utilice un bulón de rosca, la cuerda o la correa debe estar dentro del orificio.

Este equipo se ha diseñado para uso en condiciones climáticas normales (-40 °C <> +50 °C).

- 9 - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

At Height Ltd. declara que los productos descritos aquí cumplen con los requisitos del artículo 19 (c) del Reglamento (UE) 2016/425 del Parlamento Europeo y del Consejo bajo la supervisión del organismo notificado, VVUÚ, a.s. (1019), son idénticos al EPI que ha sido objeto del certificado de tipo CE.

Certificado de examen tipo UE n.º: 1019-104 / Q / 2020

Conforme a la norma EN362:2004/B

Emitido por: VVUÚ, a.s. Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava - Radvanice, CZ el 03/20/2020

- 10 - INSPECCIÓN

Fecha	Datos de la inspección	Nombre y firma	Siguiente inspección el

- 1 - INFORMAZIONI

Le presenti istruzioni riguardano l'uso dei connettori At Height Ltd, conformi alla norma CE EN362:2004

Questa attrezzatura può essere utilizzata insieme a qualsiasi dispositivo di protezione individuale (DPI) appropriato contemplato dalla direttiva dell'Unione europea 2016/425. Può essere accettata per altre applicazioni; in caso di dubbio, contattare At Height Ltd.

ATTENZIONE

I lavori in quota e le attività correlate sono intrinsecamente pericolosi.

Questa attrezzatura deve essere utilizzata unicamente da personale competente o da una persona specificamente formata al suo utilizzo e non deve essere utilizzata da persone con condizioni mediche che possono influire sulla sicurezza dell'utente.

L'utente è responsabile delle proprie azioni e chiunque utilizzi questa attrezzatura si assume tutti i rischi e la piena responsabilità per qualsiasi danno o lesione che possa derivare dal suo utilizzo.

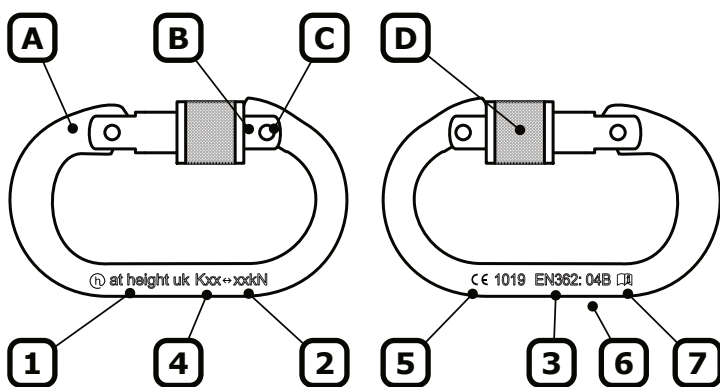
At Height Ltd. non si assume alcuna responsabilità per danni, lesioni o morte derivanti da un uso improprio.

Non è possibile trattare in questo opuscolo tutti i metodi di utilizzo. Le seguenti istruzioni e pittogrammi mostrano alcuni dei più comuni metodi di utilizzo corretti ed errati.

Nulla può sostituire l'istruzione di una persona formata e competente. È essenziale che venga effettuata una valutazione dei rischi prima di qualsiasi utilizzo e che sia previsto un piano di riserva per affrontare qualsiasi emergenza.

Se questo prodotto viene rivenduto al di fuori del paese di destinazione originale, il rivenditore deve fornire le presenti istruzioni operative nella lingua del paese in cui il prodotto viene venduto.

- 2 - NOMENCLATURA E MARCATURA DELLE PARTI

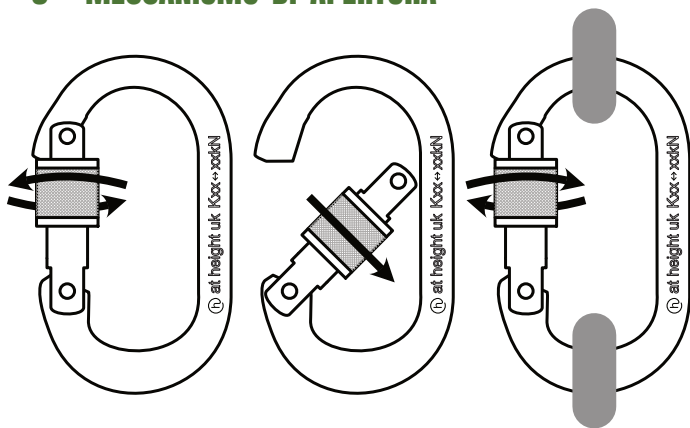


A - Corpo; B - Nottolino; C - Rivetto; D - Manicotto di bloccaggio

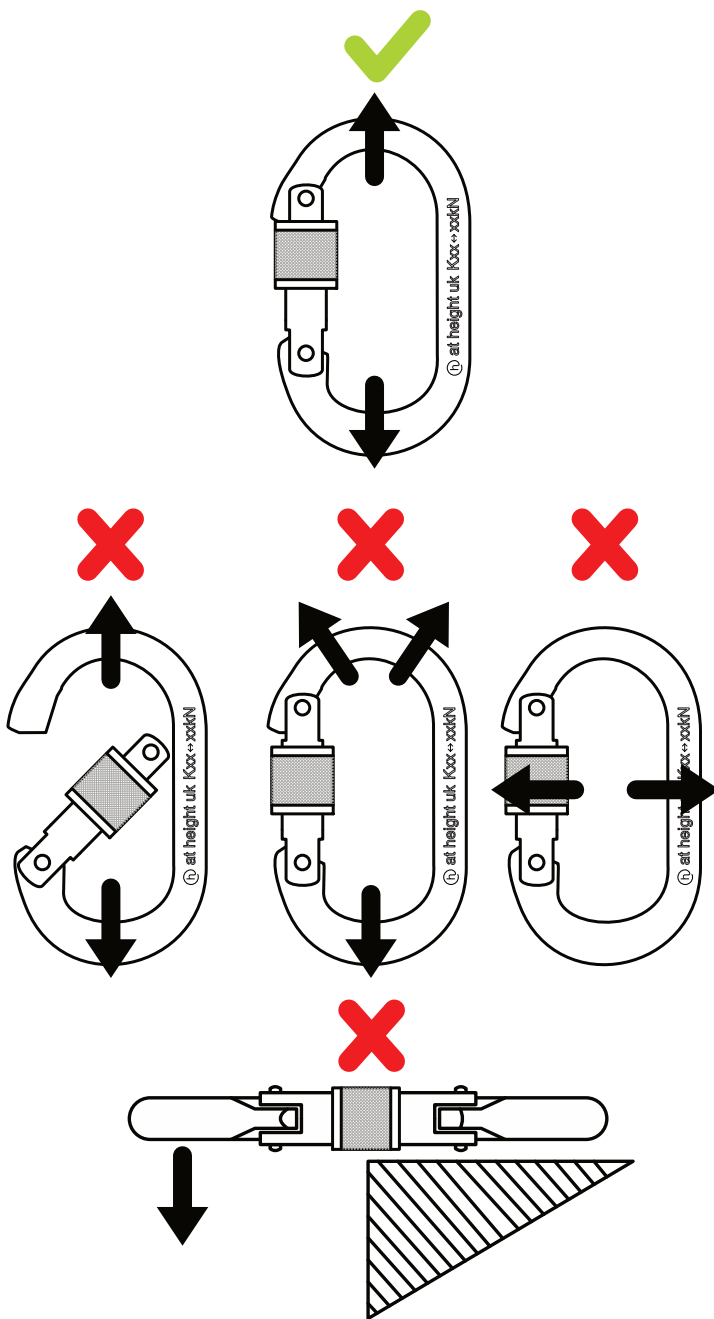
Materiali principali: lega di alluminio o acciaio

1	at height uk	Identificazione del produttore
2	< - > XX kN	Resistenza minima alla rottura
3	EN362:04B	Norma europea
4	Kxx	Codice prodotto
5	CE 1019	Marchio CE Numero dell'ente di notifica
6	YYXXZZZZ	Anno di fabbricazione Numero di lotto Numero di serie <i>(sul lato del moschettone)</i>
7		Pittogramma del manuale - ricorda che l'utente finale deve leggere e comprendere le istruzioni per l'uso fornite.

- 3 - MECCANISMO DI APERTURA



- 4 - POSIZIONI DI CARICAMENTO



- 5 - DIRETTIVE GENERALI

Subito prima, durante e dopo l'uso, ispezionare visivamente e funzionalmente questa attrezzatura per assicurarsi che sia in buone condizioni e che funzioni correttamente.

Eseguire un controllo funzionale aprendo completamente il nottolino del moschettone e rilasciarlo: dovrebbe chiudersi completamente.

È necessario che venga effettuato un esame approfondito da parte una persona competente almeno una volta all'anno o più frequentemente a seconda della legislazione locale, dell'intensità di utilizzo o di fattori esterni quali temperatura, effetti delle sostanze chimiche, ruggine, abrasione o altri danni. Tutte le ispezioni devono essere registrate in un registro dell'attrezzatura come quello riportato di seguito.

L'utente deve essere consapevole della sua storia (uso, conservazione, ispezione, ecc.).

Nel caso in cui questa attrezzatura non sia destinata all'uso personale (per esempio, utilizzata nei centri di alpinismo), si raccomanda vivamente di adottare un approccio sistematico alla raccolta dei dati. Tale attività deve essere sempre eseguita da personale competente. In caso di dubbi sulla sicurezza di questa attrezzatura, o se la stessa è stata utilizzata in una caduta, deve essere immediatamente rimossa dal servizio e controllata da personale competente.

Assicurarsi di distruggere qualsiasi materiale difettoso onde evitare che venga utilizzato come materiale di sicurezza.

- 6 - PULIZIA, LUBRIFICAZIONE, CONSERVAZIONE E TRASPORTO

Questa attrezzatura non deve essere marcata, modificata o riparata dall'utente. Nota: Questa attrezzatura non può essere riparata dall'utente ad eccezione che nei casi seguenti:

Pulizia: Se necessario, pulire con un detergente domestico delicato e risciacquare con acqua pulita. Risciacquare accuratamente e asciugare naturalmente in una stanza calda e ventilata, lontano dal calore diretto. Importante: si raccomanda la pulizia dopo ogni utilizzo in ambiente marino.

Lubrificazione: Lubrificare il meccanismo con un olio leggero adatto. Tale operazione dovrebbe essere eseguita dopo la pulizia. La pulizia e la lubrificazione possono riparare un meccanismo difettoso, in caso contrario, sostituire il prodotto immediatamente. Importante: si raccomanda la lubrificazione dopo ogni utilizzo in ambiente marino.

Conservazione e trasporto: Questo prodotto deve essere conservato in un ambiente pulito, asciutto, privo di sostanze chimiche o corrosive e lontano da calore eccessivo o umidità.

- 7 - DURATA DI VITA

Questo prodotto ha una durata di vita illimitata alle seguenti condizioni: Può essere un singolo utilizzo (o anche meno se il prodotto è danneggiato, per esempio durante il trasporto o lo stoccaggio prima del primo utilizzo). Considerando i seguenti criteri: arresto per caduta, usura generale, contaminazione chimica, corrosione, malfunzionamento meccanico/deformazione meccanica, crepe, rivetti allentati, contaminazione da calore (oltre le normali condizioni climatiche), marcatura chiara e leggibile (per esempio, marcatura del numero di lotto, numeri di serie individuali, ecc.)

- 8 - UTILIZZO

Il punto di ancoraggio del sistema anticaduta deve essere conforme ai seguenti standard EN795 (o allo standard internazionale appropriato) ed essere posizionato sopra l'utente.

Tutti i connettori sono testati utilizzando barre d'acciaio di 12 mm di diametro. Occorre prestare attenzione se è probabile che questo

connettore venga caricato utilizzando cinghie larghe (> 12 mm di larghezza), in quanto ciò potrebbe ridurre la resistenza del connettore sotto carico.

Evitare di caricare il connettore da più direzioni. Inoltre, non caricare lateralmente il connettore né caricarlo sopra una sporgenza.

I connettori a bloccaggio manuale (nottolino a vite) dovrebbero essere usati solo quando l'utente non ha bisogno di fissare e togliere il connettore molte volte durante una giornata di lavoro. Quando si utilizza un prigioniero, la corda o la cinghia deve essere trattenuta all'interno dell'occhiello.

Questa attrezzatura è progettata per l'uso in condizioni climatiche normali (-40 °C <> +50 °C).

- 9 - DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

At Height Ltd. dichiara che i prodotti sopra descritti sono conformi ai requisiti dell'articolo 19 (c) del regolamento (UE) 2016/425 del Parlamento europeo e del Consiglio sotto la supervisione dell'organizzazione notificata, VVUÚ, a.s. (1019), e sono identici al DPI che è stato oggetto del certificato CE del tipo.

Certificato di esame UE del tipo n.: 1019-104 / Q / 2020

Secondo la norma EN362:2004/B

Rilasciata da: VVUÚ, a.s. Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava - Radvanice, CZ on 03/20/2020

- 10 - ISPEZIONE

Data	Dettagli dell'ispezione	Nome e firma	Prossima ispezione il

- 1 - 情報

この取扱説明書は、CE EN362:2004 に準拠した、At Height Ltd.製コネクターを使用するためのものです。

この器具は欧州連合指令2016/425の対象となる適切な個人用保護具 (PPE) と組み合わせて使用することができます。他のアプリケーションでも受け入れられる場合がありますので、疑問がある場合は、At Height Ltd.までお問い合わせ下さい。

注意事項

高所での作業や活動は本質的に危険です。

この器具は、専門家または使用方法について特別に訓練された人のみが使用するべきであり、ユーザーの安全に影響を与える可能性のある病状を持つ人は使用すべきではありません。

ユーザーは自身の行動に責任があり、この器具を使用する人は、その使用から生じる可能性のあるすべてのリスクとけがに対して全責任を負います。

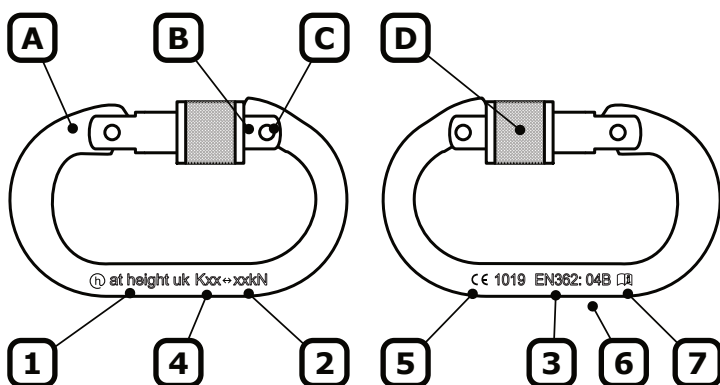
At Height Ltd.は、誤った使用方法による損傷、けが、死亡について一切責任を負いません。

この冊子では、すべての使用方法をカバーすることはできません。次の指示とイラストは、最も一般的な正しい操作方法と正しくない操作方法を示しています。

訓練を受けた専門家の指導に代わるものではありません。使用前にリスク評価を行うことが不可欠であり、また緊急事態に対処するためのバックアップ計画を作成する必要があります。

この製品が元の仕向国以外で転売される場合、再販業者は製品が販売された国の言語でこの取扱説明書を提供しなければなりません。

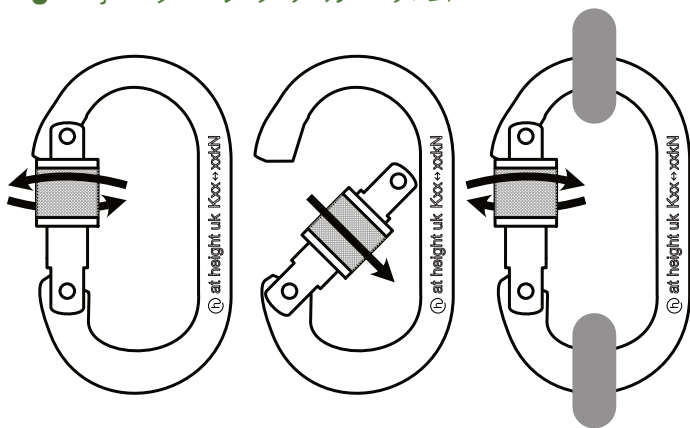
- 2 - 部品の名称およびマーキング



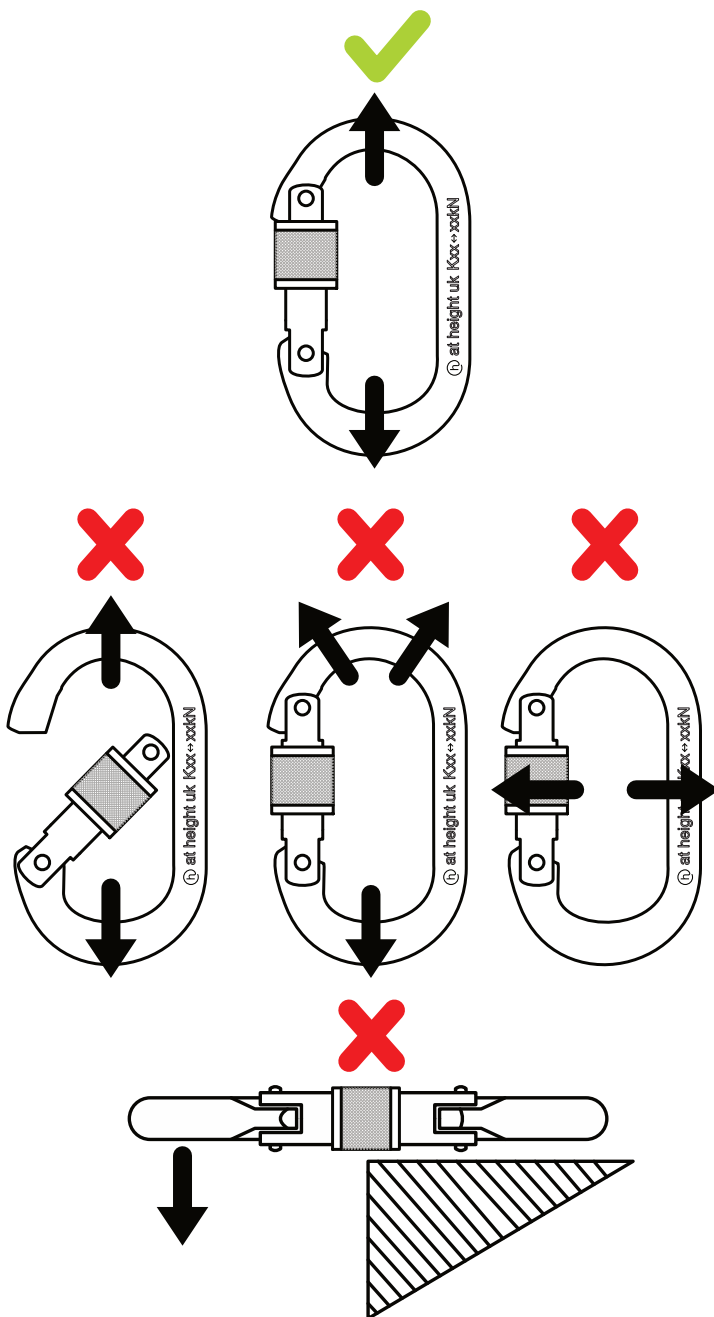
A-本体; B-ゲート; C-リベット; D-ロックングスリーブ
用の主な材料: アルミニウム合金または鋼

1	at height uk	メーカー識別
2	<-> XX kN	最小破壊強度
3	EN362:04B	欧州規格
4	Kxx	製品コード
5	CE 1019	CEマーク 通知本体番号
6	YYXXZZZZ	製造年 バッチ番号 シリアル番号 (カラビナ側)
7		取扱説明書内のイラスト - エンドユーザーは提供された取扱説明書を読んで理解する必要があります。

- 3 - オープニングメカニズム



- 4 - ロードポジション



- 5 - 一般的な指令

使用直前、使用中、使用後は、この器具を目視および機能的に検査し、正常に起動し、正常に機能していることを確認してください。

機能チェックを行い、カラビナのゲートを全開にしてから放すと完全に閉まることを確認してください。

現地の法律、使用の頻度、または温度、化学物質の影響、サビ、摩耗、またはその他の損傷などの外部要因に応じて、専門家が少なくとも年に1回、またはより頻繁に徹底的な検査を行う必要があります。すべての検査は、以下のような器具の点検整備記録簿に記録する必要があります。

ユーザーは、その履歴（使用、保管、検査など）を認識する必要があります。

この器具を個人で使用していない場合（例えば、登山センターで使用されるなど）、データ収集を行うことを強くお勧めします。この作業は常に専門家が行う必要があります。この器具の安全性に疑問などがある場合、または落下を起こした場合は、すぐに利用を停止し、専門家が確認する必要があります。

安全材料として使用されないように、欠陥のある物は必ず破壊してください。

- 6 - クリーニング、潤滑油での手入れ、保管、輸送

この器具は、ユーザーがマーキングを付けたり、変更したり、修理したりしてはいけません。備考：この器具は、次のアイテムを除いて、ユーザーが修理することはできません。

クリーニング：必要に応じて、中性洗剤で洗浄し、きれいな水ですすいでください。完全にすすぎ、直火から離れた暖かい換気の良い部屋で自然に乾かしてください。重要：海洋環境で使用した場合は、クリーニングすることをお勧めします。

潤滑油での手入れ方法：適切な油でメカニズムを潤滑にしてください。手入れは、クリーニング後に行ってください。クリーニングと潤滑油での手入れにより、故障したメカニズムを修理することができます。出来ない場合は、すぐに製品を交換してください。重要：海洋環境で使用するたびに、潤滑油での手入れをすることをお勧めします。

保管と輸送：この製品は、化学薬品や腐食性物質、過度の熱や高湿度がない、清潔で乾燥した環境で保管する必要があります。

- 7 - 寿命

この製品の寿命は次の条件を守れば無制限です。使い捨てになる可能性があります（最初の使用前、またはそれ以前の輸送または保管中など、製品が損傷している場合）。次の基準を考慮してください：落下防止、一般的な摩耗、化学的汚染、腐食、機械的誤作動/機械的変形、亀裂、緩いリベット、熱汚染（通常の気候条件を超える）、明確で読みやすいマーキング（例、マーキングロット番号、個別シリアル番号など）。

- 8 - 使用方法

転落防止システムのアンカーポイントは、EN795の次の規格（または適切な国際規格）に準拠し、ユーザーの上方に配置しなければなりません。

すべてのコネクタは、直径12mmの鋼棒を使用してテストされています。このコネクタに幅の広いストラップ（幅12mm以上）を使用して負荷がかかる可能性がある場合は、負荷がかかった状態でコネクタの抵抗が低下する可能性があるため、注意が必要です。

コネクタには複数の方向から負担がかからないように注意してください。同様に、コネクタには横からの負担をかけたり、または岩棚や出っ張りに引っ掛けたりしないでください。

手動ロックコネクタ（ネジゲート）は、ユーザーが仕事に何度も

コネクタの取り付けや取り外しをする必要がない場合にのみ使用してください。キャプティブピンを使用する場合、ロープまたはストラップをピンの穴に通して固定する必要があります。

この器具は、通常の気候条件(-40°C <> +50°C)で使用することを想定して、設計されています。

- 9 - 適合宣言

At Height Ltd.は、上記の製品がVVUÚの監督下にある、欧州議会および理事会の規則（EU）2016/425の第19条（c）の要件（1019）として準拠し、CE型式証明の対象となっているPPEと同じものであることを宣言します。

EU型式の試験証明書番号：1019-104 / Q / 2020

標準EN362：2004/Bに準拠

発行元：VVUÚ, a.s. Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava - Radvanice, CZ, 03/20/2020

- 10 - 検査

日付	検査内容	名前と署名	次回の検査日

- 1 - INFORMATIE

Deze instructies zijn voor het gebruik van At Height Ltd-verbingsstukken, overeenkomstig CE EN362:2004

Deze uitrusting kan worden gebruikt in combinatie met alle geschikte persoonlijke beschermingsmiddelen (PBM) die onder richtlijn 2016/425 van de Europese Unie vallen. Ze kan worden geaccepteerd voor andere toepassingen. Neem in geval van twijfel contact op met At Height Ltd.

LET OP

Werken op hoogte en daarmee verband houdende activiteiten zijn per definitie gevaarlijk.

Deze uitrusting mag alleen worden gebruikt door een deskundig persoon of een persoon die speciaal is getraind in het gebruik ervan en mag niet worden gebruikt door mensen met medische aandoeningen die van invloed kunnen zijn op de veiligheid van de gebruiker.

U bent verantwoordelijk voor uw eigen acties en iedereen die deze uitrusting gebruikt accepteert alle risico's en de volledige verantwoordelijkheid voor schade of letsel die het gevolg kan zijn van het gebruik ervan.

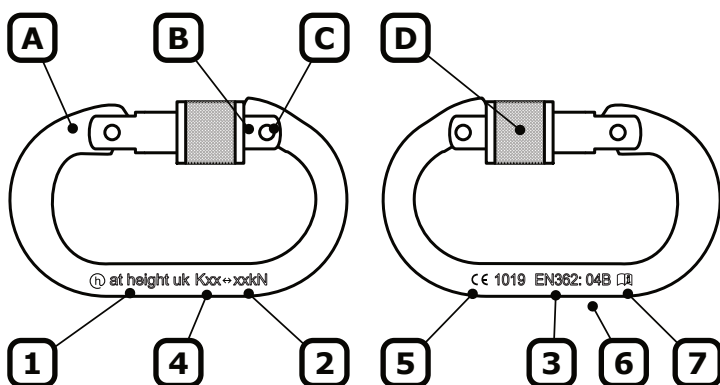
At Height Ltd. accepteert geen verantwoordelijkheid voor schade, letsel of overlijden als gevolg van verkeerd gebruik.

Het is niet mogelijk om in dit boekje alle gebruiksmethoden te behandelen. De volgende instructies en pictogrammen tonen enkele van de meest voorkomende juiste en onjuiste werkmethoden.

Niets kan de instructie door een getraind en deskundig persoon vervangen. Het is van groot belang dat er een risicoanalyse wordt uitgevoerd voor elk gebruik en er moet een noodplan zijn in geval van een noodsituatie.

Als dit product wordt doorverkocht buiten het oorspronkelijke land van bestemming, moet de wederverkoper deze bedieningsinstructies verstrekken in de taal van het land waar het product wordt verkocht.

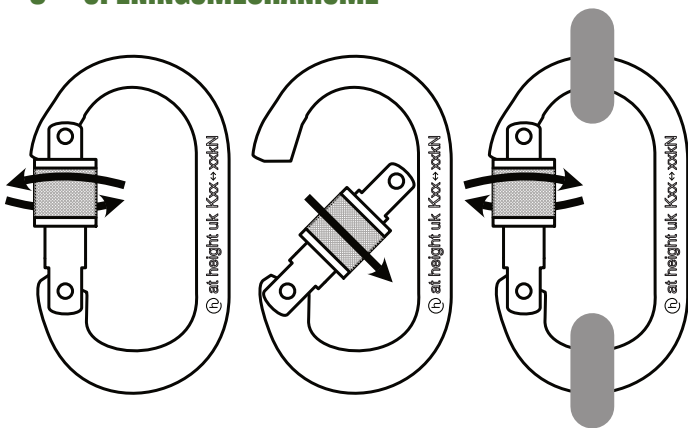
- 2 - NAAMGEVING ONDERDELEN EN MARKERING



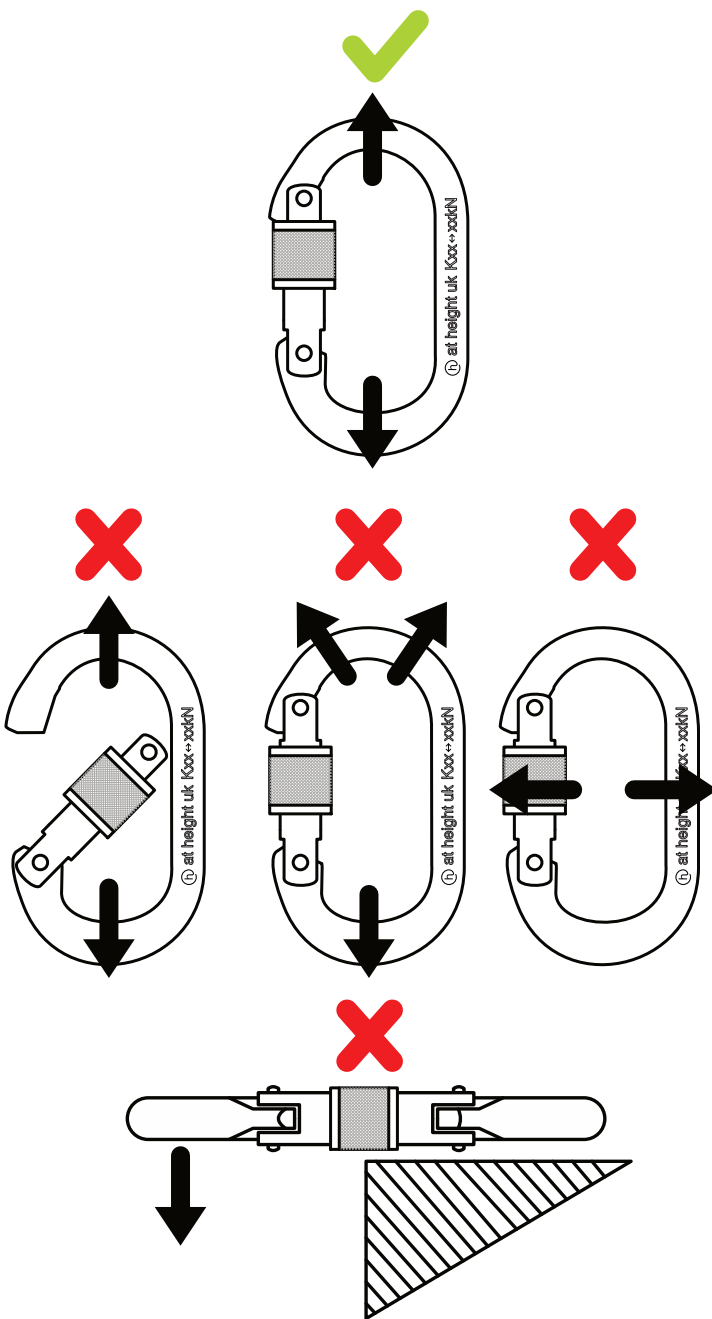
A - Lichaam; B - Klep; C - Klinknagel; D - Vergrendelingsmof
Hoofdmaterialen: aluminiumlegering of staal

1	at height uk	Identificatie fabrikant
2	< - > XX kN	Minimale treksterkte
3	EN362:04B	Europese norm
4	Kxx	Productcode
5	CE 1019	CE-markering Nummer notificatielichaam
6	YYXXZZZZZ	Fabricagejaar Batchnummer Serienummer <i>(op de zijkant van de karabijnhaak)</i>
7		Boekpictogram – om erop te wijzen dat de eindgebruiker de geleverde gebruiksinstructies moet lezen en begrijpen.

- 3 - OPENINGSMECHANISME



- 4 - LADINGSPOSITIES



- 5 - ALGEMENE RICHTLIJNEN

Inspecteer deze uitrusting visueel en functioneel direct voor, tijdens en na het gebruik om er zeker van te zijn dat het in goed werkende staat is en naar behoren functioneert.

Voer een functionele controle uit door de klep van de karabijnhaak volledig te openen en daarna los te laten, hij moet dan helemaal dichtgaan.

Minstens één keer per jaar moet een grondig onderzoek worden uitgevoerd door een deskundig persoon, of vaker afhankelijk van lokale wetgeving en gebruiksintensiteit of externe factoren zoals temperatuur, effect van chemicaliën, roest, slijtage of andere schade. Alle inspecties moeten worden vastgelegd in een apparatuurlogboek vergelijkbaar met het voorbeeld hieronder.

De gebruiker moet bekend zijn met de geschiedenis van de uitrusting (gebruik, opslag, inspectie, enz.).

Als deze uitrusting niet bedoeld is voor persoonlijk gebruik (bijvoorbeeld als het wordt gebruikt in bergsportcentra), raden we sterk aan om de gegevensverzameling systematisch aan te pakken. Dit werk moet altijd worden uitgevoerd door een deskundig iemand. Als u enige twijfel over de veiligheid van deze uitrusting heeft, of als ze gebruikt is tijdens een val, moet ze direct uit dienst worden genomen en gecontroleerd worden door een deskundig persoon.

Zorg ervoor dat u defect materiaal vernietigt om te voorkomen dat het als veiligheidsmateriaal wordt gebruikt.

- 6 - REINIGEN, SMEREN, OPSLAG EN TRANSPORT

Deze uitrusting mag niet worden gemarkeerd, gewijzigd of gerepareerd door de gebruiker. Let op: Deze uitrusting kan niet worden onderhouden door de gebruiker, met uitzondering van het volgende:

Reinigen: Reinig indien nodig met een mild afwasmiddel en spoel af met schoon water. Goed spoelen en laten drogen in een warme, geventileerde ruimte uit de buurt van directe hitte. Let op: reiniging wordt geadviseerd na elk gebruik in een mariene omgeving.

Smering: Smeer het mechanisme met een geschikte lichte olie. Dit moet worden gedaan na het reinigen. Een defect mechanisme kan door reinigen en smeren worden gerepareerd, maar als dat niet lukt, moet u het product onmiddellijk vervangen. Let op: smering wordt geadviseerd na elk gebruik in een mariene omgeving.

Opslag en vervoer: Dit product moet worden opgeslagen in een schone, droge omgeving, zonder chemicaliën of corrosieve stoffen en beschermd tegen extreme hitte of hoge luchtvochtigheid.

- 7 - LEVENSDUUR

Dit product heeft een onbepaalde levensduur onder voorbehoud van de volgende voorwaarden: Het kan gaan om eenmalig gebruik (of zelfs eerder als het product beschadigd is, bijvoorbeeld tijdens transport of opslag voor het eerste gebruik). Rekening houdend met de volgende criteria: valbeveiliging, algemene slijtage, chemische verontreiniging, corrosie, mechanisch defect/mechanische vervorming, scheuren, losse klinknagels, warmteverontreiniging (verdergaand dan normale klimatologische omstandigheden), duidelijke en leesbare markering (bijv. markering, partijnummer, individuele serienummers, enz.).

- 8 - GEBRUIK

Het ankerpunt van uw valbeveiligingssysteem moet voldoen aan de volgende normen aan EN795 (of de relevante internationale norm) en boven de gebruiker gepositioneerd zijn.

Alle verbindingstukken worden getest met stalen pinnen met een diameter van 12 mm. Er moet worden opgelet of dit verbindingstuk kan

worden geladen met brede banden (> 12 mm breed) want dit kan de weerstand van het verbindingstuk onder belading verminderen.

Vermijd het belasten van het verbindingstuk uit verschillende richtingen. Ook moet het verbindingstuk niet van de zijkant worden belast of over een richel.

Verbindingstukken met een handmatige vergrendeling (schroefsluiting) mogen alleen worden gebruikt als de gebruiker het verbindingstuk niet vaak hoeft te bevestigen en te verwijderen tijdens een werkdag. Wanneer een vastzetpin (captive pin) wordt gebruikt, moet het touw of band gevangen zitten binnen het oog.

Deze uitrusting is bedoeld voor gebruik onder normale klimatologische omstandigheden (-40 °C <> +50 °C).

- 9 - VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

At Height Ltd. verklaart dat de hierboven beschreven producten voldoen aan de vereisten van Artikel 19 (c) van Verordening (EU) 2016/425 van het Europees Parlement en van de Raad onder de supervisie van de genotificeerde organisatie, VVUÚ, as (1019), identiek zijn aan de PBM die een CE type-certificatie hebben.

Certificaat van EU-type-onderzoek nr.: 1019-104 / Q / 2020

Overeenkomstig norm EN362:2004/B

Afgegeven door: VVUÚ, a.s. Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava - Radvanice, Tsjechië op 20-03-2020

- 10 - INSPECTIE

Datum	Bijzonderheden inspectie	Naam en handtekening	Volgende inspectie op

- 1 - INFORMASJONER

Disse instruksjonene er for bruk av At Height Ltd karabinkrok, i samsvar med CE EN362:2004

Dette utstyret kan brukes sammen med alle passende personlige verneutstyr (PVU) som er godkjent av EU-direktivet 2016/425 De kan bli akseptert til andre områder, ved tvil, ta kontakt med At Height Ltd.

MERK

Jobb og andre aktiviteter i høyden kan være farlig.

Dette utstyret skal kun brukes av en kompetent person eller en person som er spesielt opplært i bruken og skal ikke brukes av personer med medisinsk tilstand som kan påvirke sikkerheten for brukeren.

Du er ansvarlig for dine egne handlinger og andre som bruker dette utstyret. Påtar deg all risiko og fullstendig ansvar for eventuell skade som kan oppstå ved feil bruk.

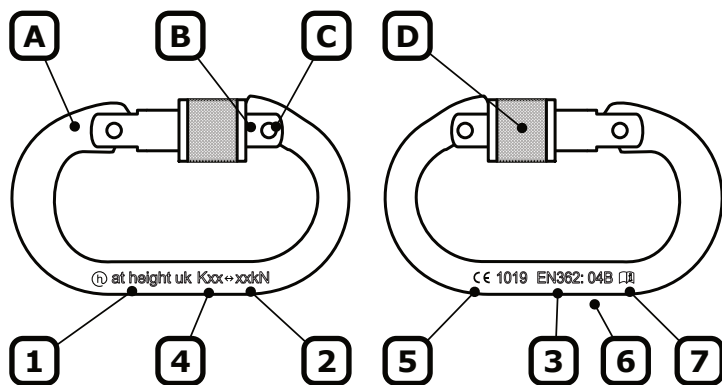
Ingen ansvar vil ikke bli akseptert av At Height Ltd. for skade eller dødsfall som er forårsaket av feil bruk.

Det er ikke mulig i denne håndboken å dekke alle metodene for bruk. Følgende instruksjoner og bildeserie viser noen av de mest vanlige korrekte og ukorrekte bruksmetodene.

Ingenting kan bytte instruksjonen til en trent og kompetent person. Det er essensielt at risikovurdering blir utført før bruk og en reserveplan må være på plass for å håndtere en nødsituasjon.

Hvis dette produktet videreselges ut av det opprinnelige landet hvor det var ment å brukes, må selgeren gi disse brukerveiledningene i det språket til landet produktet blir solgt i.

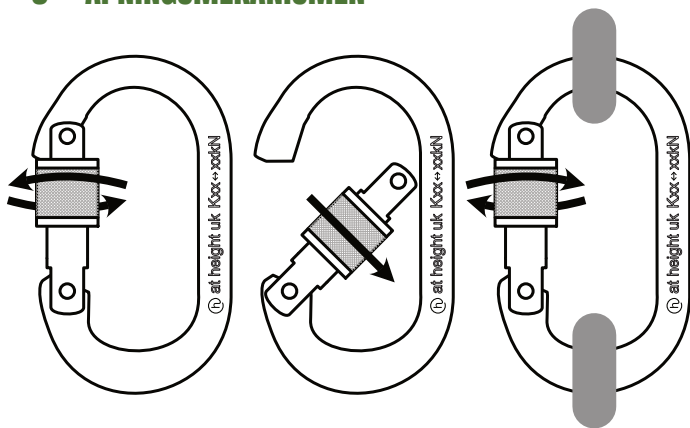
- 2 - DELER NOMENKLATUR OG MARKERING



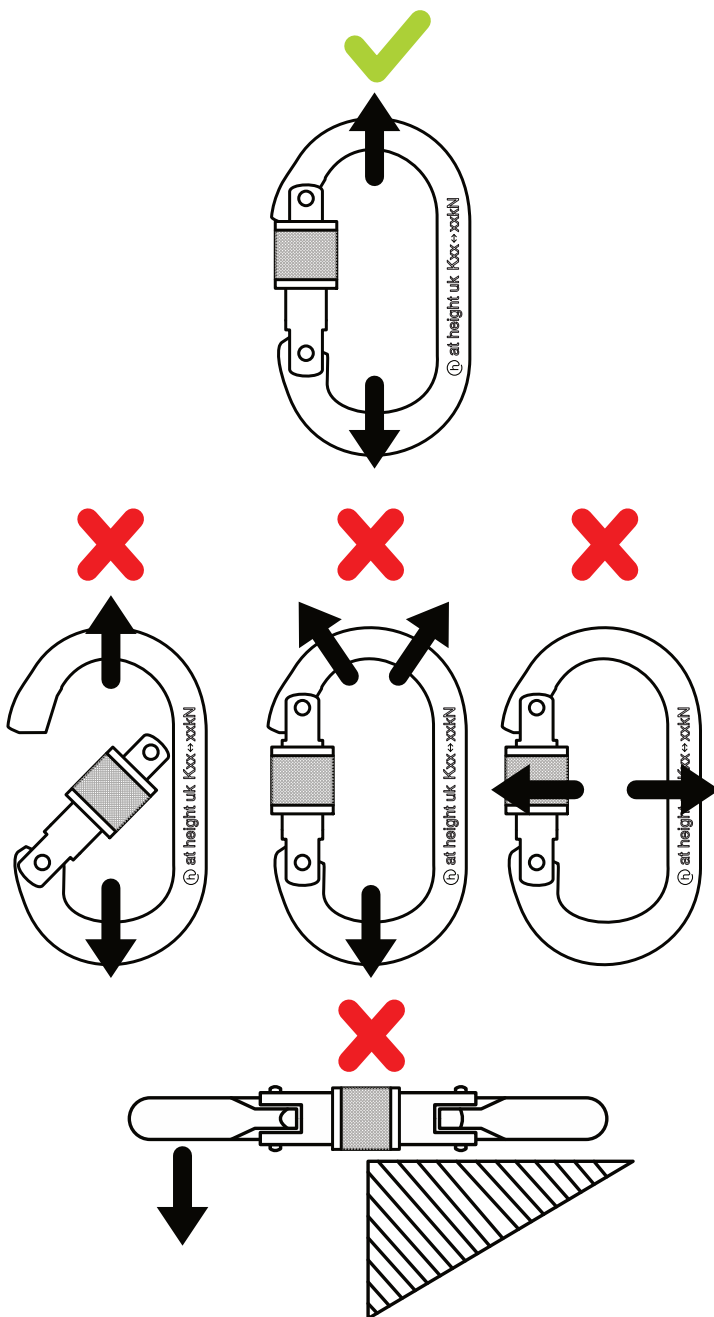
A - Kroken; B - Åpning; C - Nagle; D - Låsemekanisme
hovedmaterialer: aluminium eller stål

1	at height uk	Produsentidentifisering
2	< - > XX kN	Minimum bruddstyrke
3	EN362:04B	Europeisk standard
4	Kxx	Produktkode
5	CE 1019	CE-merke Varsel kroknnummer
6	YYXXZZZZ	Produksjonsår Partinummer Serienummer <i>(på siden av karabineren)</i>
7		Bok bildeserie – en påminnelse om at sluttbrukeren må lese og forstå instruksjonene som er gitt.

- 3 - ÅPNINGSMEKANISMEN



- 4 - LASTEPOSISJONER



- 5 - GENERELLE DIREKTIVER

Med en gang før, under og etter bruk må utstyret inspiseres visuelt og funksjonelt for å passe på at det er i godt fungerende stand og fungerer som det skal.

Utfør en funksjonsjekk ved å holde åpningen helt åpen på karabineren, slipp deretter og den skal lukke seg helt.

En grundig inspeksjon må utføres minst en gang i året av en kompetent person eller oftere, avhengig av lokal lovgivning, intensitet av bruk eller eksterne faktorer som temperatur, effekter fra kjemikalier, rust, slitasje eller annen skade. Alle inspeksjoner skal loggføres i utstyrsloggen som den under.

Brukeren må være klar over historien (bruk, oppbevaring, inspeksjon, osv.).

Hvis dette produktet ikke er tiltenkt personlig bruk (for eksempel, brukes på fjellklatrings-sentre), anbefaler vi sterkt å ta en systematisk tilnærming for datasamling. Dette arbeidet må alltid utføres av en kompetent person. Hvis du har noen tvil om sikkerheten til dette utstyret, eller hvis det har blitt brukt i et fall, må det tas ut av bruk med en gang og undersøkes av en kompetent person.

Pass på å ødelegge defekt materiell for å unngå at det brukes som sikkert materiale.

- 6 - RENGJØRING, SMØRING, OPPBEVARING OG TRANSPORT

Dette utstyret må ikke merkes, endres eller bli reparert av brukeren. Merk: Dette utstyret kan ikke vedlikeholdes av brukeren, bortsett fra følgene gjenstander:

Rengjøring: Ved behov, vask med en mild rengjøringsåpe og skyll med rent vann. Skyll grundig og tørk i naturlig varmt og ventilert rom vekk fra direkte varme. Viktig: rengjøring er anbefalt etter hvert bruk i maritimt miljø.

Smøring: Smør mekanismen med en passende lettolje. Dette må utføres etter rengjøring. Rengjøring og smøring kan reparere en feilaktig mekanisme, hvis ikke må produktet byttes med en gang. Viktig: smøring er anbefalt etter hvert bruk i maritimt miljø.

Oppbevaring og transport: Dette produktet må oppbevares i et rent og tørt miljø, fri fra kjemikalier eller etsende og bort fra overflødig varme eller høy fuktighet.

- 7 - LIVSLØP

Dette produktet har et ubegrenset livsløp, underlagt følgende betingelser: Det kan være etter kun engangsbruk (eller til og med tidligere hvis produktet er skadet, for eksempel under transport eller oppbevaring før bruk). Vurder følgende kriteria: fallstopp, generell slitasje, kjemisk forurensning, korrosjon, mekanisk feil / mekanisk deformasjon, sprekker, løse nagler, varme forurensning (utover normale klimaforhold), tydelig lesbar merking (f.eks., partimerking, individuell serienummer osv.).

- 8 - BRUK

Ankerpunktet for fallstopp-systemet må være i samsvar med følgende standarder til EN795 (eller passende intern standard) og posisjoneres over brukeren.

Alle karabinere er testet med bruk av 12 mm stålstenger. Forsiktighet må tas i betraktning hvis det er sannsynlig at denne karabineren blir brukt med breie stropper (<12 mm breie), siden dette kan redusere motstanden til karabineren under last.

Unngå å laste karabineren fra flere retninger. Like så med sidelengs lasting av karabineren eller lasting over en kant.

Lås karabineren manuelt (skruåpning) skal kun brukes når brukeren ikke trenger å feste og fjerne karabineren mange ganger i løpet av en arbeidsdag. Ved bruk av låsepin må tauet eller stoppen fanges i øyet.

Dette utstyret er designet for bruk i normale klimaforhold (-40 °C <> +50 °C).

- 9 - DECLARATION OF CONFORMITY

At Height Ltd. erklærer at produktene beskrevet over oppfylder kravene til artikkel 19 (c) i reguleringen (EU) 2016/425 av det europeiske parlamentet og rådet under overvåkning av varslet organisasjon, VVUÚ, som (1019), er identisk til PVU som har vært gjenstand for CE-sertifisering.

UE type eksaminasjons-sertifikat n°: 1019-104 / Q / 2020

I følge standard EN362:2004/B

Utstedt av: VVUÚ, a.s. Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava - Radvanice, CZ på 03/20/2020

- 10 - INSPEKSJON

Dato	Inspeksjonsdetaljer	Navn og signatur	Neste inspeksjon på

- 1 - INFORMAÇÕES

Estas instruções são para a utilização de conectores At Height Ltd, em conformidade com a norma CE EN362:2004

Este equipamento pode ser utilizado em conjunto com qualquer Equipamento de Proteção Individual (EPI) apropriado abrangido pela Diretiva 2016/425 da União Europeia. Podem ser aceites para outras utilizações, em caso de dúvida, contactar a At Height Ltd.

ATENÇÃO

O trabalho em altura e atividades relacionadas são intrinsecamente perigosos.

Este equipamento só deve ser utilizado por uma pessoa com competências ou por uma pessoa especificamente qualificada na sua utilização e não deve ser utilizado por pessoas com condições médicas que possam afetar a segurança do utilizador.

É responsável pelas suas próprias ações e qualquer pessoa que utilize este equipamento assume todos os riscos e total responsabilidade por quaisquer danos ou ferimentos que possam resultar da sua utilização.

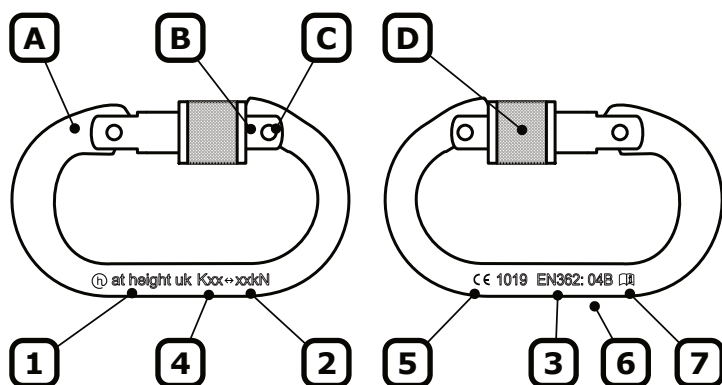
A At Height Ltd. não assumirá qualquer responsabilidade por danos, ferimentos ou morte resultantes de uso indevido.

Não é possível, nesta brochura, abranger todos os métodos de utilização. As instruções e pictogramas seguintes mostram alguns dos métodos de funcionamento corretos e incorretos mais comuns.

Nada pode substituir a instrução de uma pessoa qualificada e competente. É essencial que seja efetuada uma avaliação de risco antes de qualquer utilização e que exista um plano de apoio para lidar com qualquer emergência.

Se este produto for revendido fora do país de destino original, o revendedor deve fornecer estas instruções de funcionamento na língua do país em que o produto for vendido.

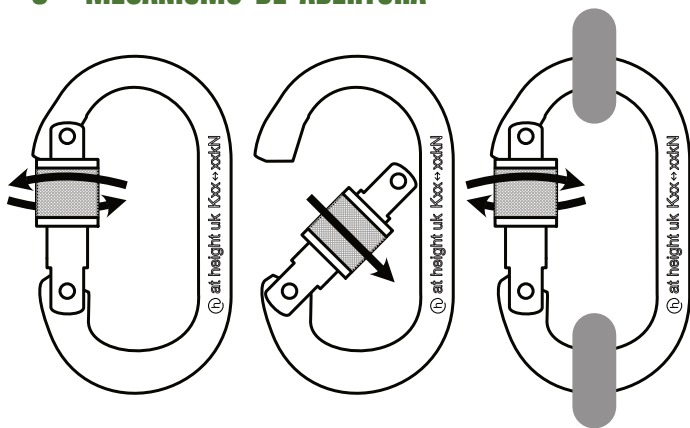
- 2 - NOMENCLATURA E MARCAÇÃO DE PEÇAS



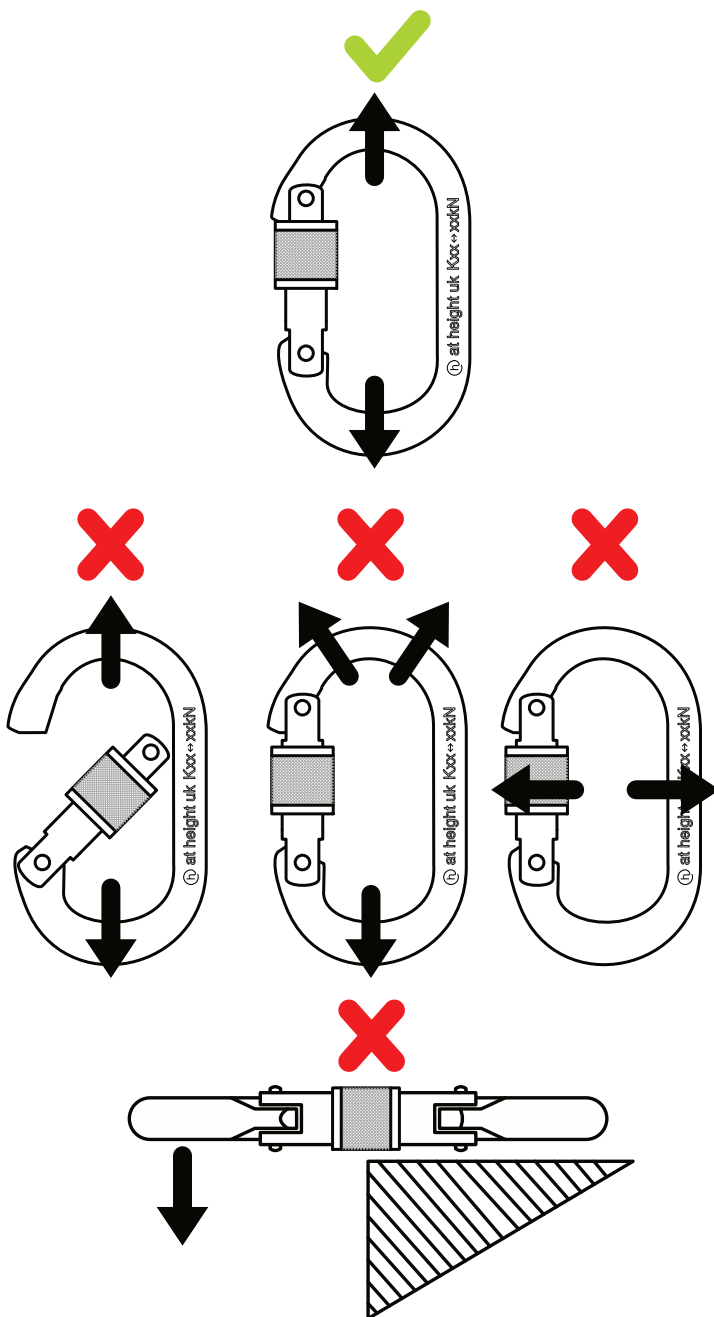
A - Corpo; B - Fecho; C - Rebite; D - Manga de bloqueio
Materiais principais: liga de alumínio ou aço

1	at height uk	Identificação do fabricante
2	< - > XX kN	Resistência mínima à rutura
3	EN362:04B	Norma Europeia
4	Kxx	Código do produto
5	CE 1019	Marcação CE Número do Organismo de Notificação
6	YYXXZZZZ	Ano de fabrico Número do lote Número de série <i>(na lateral do mosquetão)</i>
7		Pictograma do Livro - para lembrar que o utilizador final deve ler e compreender as instruções de utilização fornecidas.

- 3 - MECANISMO DE ABERTURA



- 4 - POSIÇÕES DE CARGA



- 5 - ORIENTAÇÕES GERAIS

Imediatamente antes, durante e após a utilização, inspecionar visual e funcionalmente este equipamento para assegurar que está em bom estado de funcionamento e a trabalhar corretamente.

Realizar um controlo funcional abrindo completamente o fecho do mosquetão, depois de o soltar, este deve fechar completamente.

Deve ser realizado um exame minucioso pelo menos uma vez por ano por uma pessoa qualificada ou com maior frequência dependendo da legislação local, intensidade de utilização ou fatores externos tais como temperatura, efeitos de produtos químicos, ferrugem, abrasão, ou outros danos. Todas as inspeções devem ser registadas num Registo de Equipamento como o que abaixo se mostra.

O utilizador deve conhecer do seu histórico (utilização, armazenamento, inspeção, etc.).

Se este equipamento não se destina a uso pessoal (por exemplo, utilizado em centros de montanhismo), recomendamos vivamente que se adote uma abordagem sistemática de recolha de dados. Este trabalho deve ser sempre realizado por um profissional qualificado. Se tiver dúvidas sobre a segurança deste equipamento, ou se tiver sido utilizado numa queda, deve ser imediatamente retirado de serviço e verificado por um profissional qualificado.

Certifique-se de destruir qualquer material defeituoso para evitar que seja utilizado como material de segurança.

- 6 - LIMPEZA, LUBRIFICAÇÃO, ARMAZENAMENTO E TRANSPORTE

Este equipamento não deve ser marcado, modificado ou reparado pelo utilizador. Nota: Este equipamento não pode ser reparado pelo utilizador, à exceção dos seguintes elementos:

Limpeza: Se necessário, limpar com um detergente doméstico suave e enxaguar com água limpa. Enxaguar bem e secar naturalmente num local quente e ventilado, ao abrigo de calor direto. Importante: a limpeza é recomendada após cada utilização num ambiente marinho.

Lubrificação: Lubrificar o mecanismo com um óleo suave adequado. Deverá ser feito após a limpeza. A limpeza e a lubrificação podem reparar um mecanismo defeituoso, se isso não acontecer, substituir imediatamente o produto. Importante: É recomendada a lubrificação após cada utilização num ambiente marinho.

Armazenamento e Transporte: Este produto deve ser armazenado num ambiente limpo e seco, ao abrigo de produtos químicos ou corrosivos e afastado de calor excessivo ou humidade elevada.

- 7 - VIDA ÚTIL

Este produto tem um tempo de vida ilimitado, sujeito às seguintes condições: Pode ser uma utilização única (ou mesmo mais cedo se o produto for danificado, por exemplo, durante o transporte ou armazenamento antes da primeira utilização). Considerando os seguintes critérios: paragem de queda, desgaste geral, contaminação química, corrosão, mau funcionamento mecânico / deformação mecânica, fissuras, rebites soltos, contaminação por calor (para além das condições climáticas normais), marcação clara e legível (por exemplo, número do lote de marcação, números de série individuais, etc.).

- 8 - UTILIZAÇÃO

O ponto de ancoragem do seu sistema de paragem de quedas deve estar em conformidade com as seguintes normas EN795 (ou a norma internacional apropriada) e ser posicionado acima do utilizador.

Todos os conectores são testados utilizando barras de aço de 12 mm de diâmetro. Deve prestar-se atenção se este conector for suscetível de ser

carregado com correias largas (> 12mm de largura), uma vez que isto pode reduzir a resistência do conector em carga.

Evitar carregar o conector a partir de várias direções. Assim como carregar lateralmente o conector ou carregá-lo por cima de um parapeito.

Os conectores de bloqueio manual (fecho de parafuso) só devem ser utilizados quando o utilizador não necessita de fixar e remover o conector muitas vezes durante um dia de trabalho. Ao utilizar um perno cativo, a corda ou cinta deve estar presa dentro do olho.

Este equipamento foi concebido para utilização em condições climáticas normais (-40 °C <> +50 °C).

- 9 - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE

A Height Ltd. declara que os produtos acima descritos cumprem os requisitos do Artigo 19 (c) do Regulamento (UE) 2016/425 do Parlamento Europeu e do Conselho sob a supervisão da organização notificada, VVUÚ, a.s. (1019), são idênticos ao EPI que foi objeto de certificação de tipo CE.

Certificado de exame de tipo UE n.º: 1019-104 / Q / 2020

De acordo com a norma EN362:2004/B

Emitido por: VVUÚ, a.s. Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava - Radvanice, CZ a 03/20/2020

- 10 - INSPEÇÃO

Data	Detalhes da inspeção	Nome e assinatura	Próxima inspeção em

- 1 - ANVISNINGAR

Dessa anvisningar är avsedda för användning av kopplingsdon från At Height Ltd. som överensstämmer med CE EN362:2004

Denna utrustning kan användas tillsammans med lämplig personlig skyddsutrustning (PPE) som omfattas av Europeiska unionens direktiv 2016/425. De kan godkännas för andra tillämpningar, men om du är osäker ska du kontakta At Height Ltd.

UPPMÄRKSAMHET

Arbete på hög höjd och relaterade aktiviteter är i sig själva farliga.

Denna utrustning bör endast användas av en kompetent person eller en person som är särskilt utbildad om dess användning och bör inte användas av personer med medicinska tillstånd som kan påverka användarens säkerhet.

Du ansvarar för dina egna handlingar och alla som använder denna utrustning antar alla risker och fullt ansvar för eventuella skador som kan uppstå till följd av användningen.

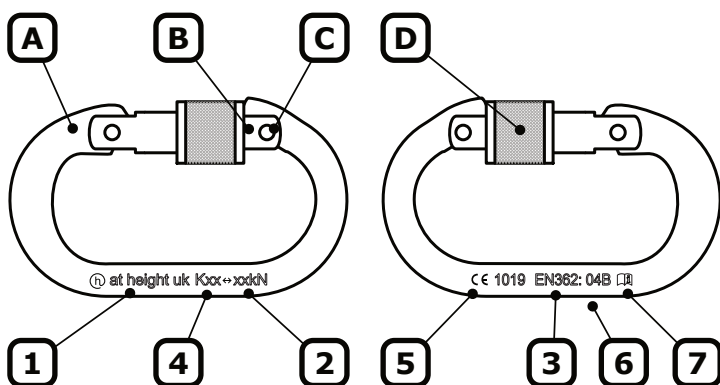
At Height Ltd. tar inget ansvar för skador till person eller sak eller dödsfall som beror på felaktig användning.

Det är inte möjligt att täcka alla användningsmetoder i detta häfte. Följande anvisningar och piktogram visar några av de vanligaste korrekta och felaktiga användningsmetoderna.

Ingenting kan ersätta anvisning från en utbildad och kompetent persons. Det är viktigt att en riskbedömning görs innan användning och att det finns en reservplan för att hantera eventuella nödsituationer.

Om denna produkt säljs vidare utanför det ursprungliga destinationslandet måste återförsäljaren tillhandahålla denna bruksanvisning på språket i det land där produkten säljs.

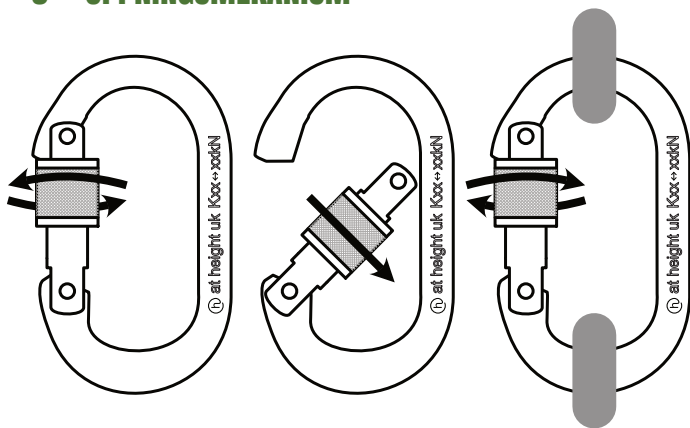
- 2 - NOMENKLATUR OCH MÄRKNING AV DELAR



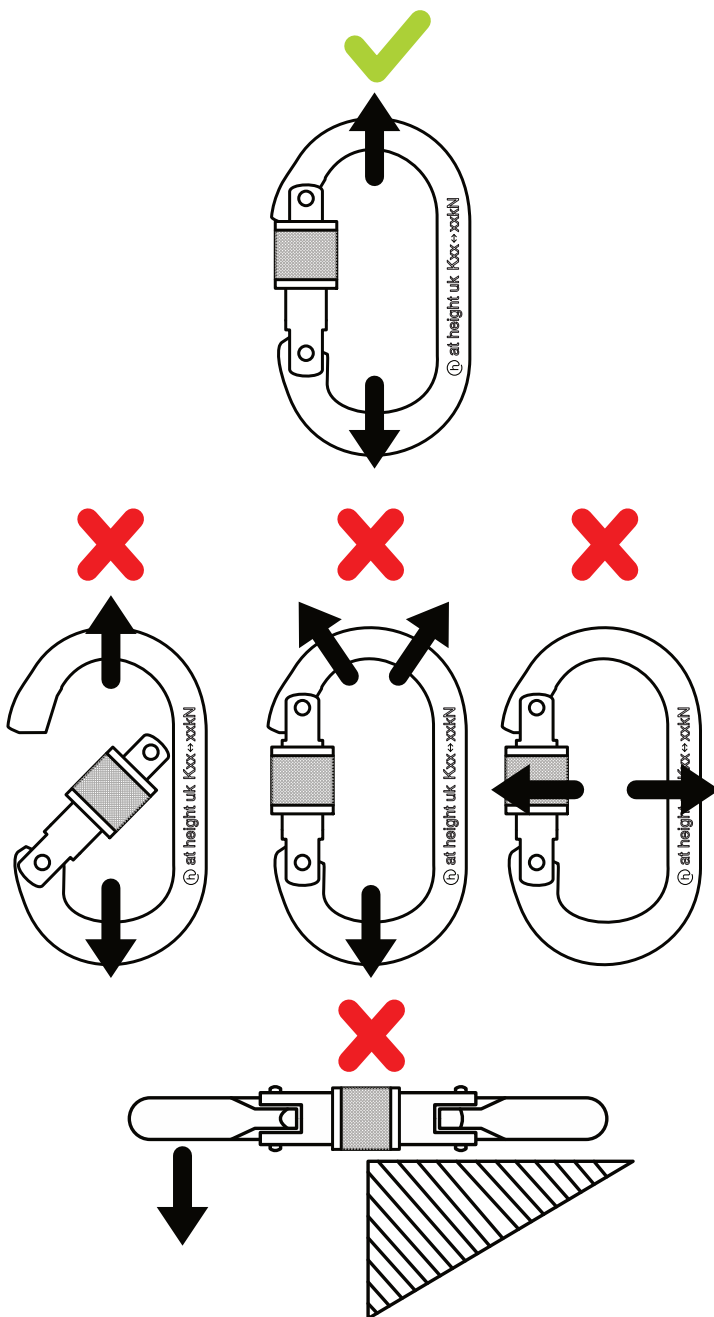
A - Stomme; B - Grind; C - Nit; D - Låshylsa
Huvudmaterial: aluminiumlegering eller stål

1	at height uk	Tillverkaridentifikation
2	< - > XX kN	Minsta brottstyrka
3	EN362:04B	Europeisk standard
4	Kxx	Produktkod
5	CE 1019	CE-märkning Nummer till anmält organ
6	YYXXZZZZ	Tillverkningsår Partnummer Serienummer <i>(på sidan av karbinhaken)</i>
7		Bok med piktogram – påminnelse om att slutanvändaren måste läsa och förstå den medföljande bruksanvisningen.

- 3 - ÖPPNINGSMEKANISM



- 4 - BELASTNINGSPPOSITIONER



- 5 - ALLMÄNNA DIREKTIV

Omedelbart före, under och efter användning ska du inspektera utrustningen visuellt och funktionellt för att se till att den är i gott skick och fungerar korrekt.

Gör en funktionskontroll genom att öppna karbinhakens spänne helt och hållet, sedan släppa den, och därefter bör den stängas helt.

En grundlig undersökning bör utföras minst en gång om året av en kompetent person eller oftare beroende på lokal lagstiftning, användningsfrekvens eller yttre faktorer som temperatur, påverkan av kemikalier, rost, nötning eller andra skador. Alla inspektioner ska registreras i en loggbok för utrustning, precis som den nedan.

Användaren måste vara medveten om dess historia (användning, lagring, inspektion etc.).

Om utrustningen inte är avsedd för personligt bruk (t.ex. används i bergsanläggningar) rekommenderar vi starkt en systematisk datainsamling. Detta arbete måste alltid utföras av en kompetent person. Om du har något tvivel angående säkerheten hos denna utrustning, eller om den har använts vid ett fall, ska den omedelbart tas ur bruk och kontrolleras av en kompetent person.

Se till att förstöra allt defekt material för att förhindra att det används som säkerhetsmaterial.

- 6 - RENGÖRING, SMÖRJNING, LAGRING OCH TRANSPORT

Utrustningen får inte märkas, modifieras eller repareras av användaren. Obs! Denna utrustning kan inte servas av användaren med undantag för följande punkter:

Rengöring: Vid behov kan du rengöra den med ett mildt hushållsrengöringsmedel och skölja med rent vatten. Skölj noga och torka naturligt i ett varmt, ventilerat rum, avskilt från direkt värme. Viktigt: Rengöring rekommenderas efter varje användning i en havsmiljö.

Smörjning: Smörj mekanismen med en lämplig lätt olja. Detta bör göras efter rengöring. Rengöring och smörjning kan reparera en felaktig mekanism, men om det inte går ska produkten omgående bytas ut. Viktigt: Smörjning rekommenderas efter varje användning i en havsmiljö.

Lagring och transport: Produkten ska förvaras i en ren och torr miljö som är fri från kemikalier eller frätande ämnen och avskilt från överdriven värme eller hög luftfuktighet.

- 7 - LIVSLÄNGD

Denna produkt har en obegränsad livslängd beroende på följande förhållanden: Det kan handla om en enda användning (eller ännu tidigare om produkten skadas, till exempel under transport eller lagring innan den används för första gången). Överväg följande kriterier: fallstopp, allmänt slitage, kemisk kontaminering, korrosion, mekaniskt fel/mechanisk deformation, sprickor, lösa nitar, värmekontaminering (utöver normala klimatförhållanden), tydlig och läsbar märkning (t.ex. märkningspartinumner, individuella serienummer etc.).

- 8 - ANVÄNDNING

Förankringspunkten för ditt fallskyddssystem måste uppfylla följande standarder enligt EN795 (eller lämplig internationell standard) och vara placerad ovanför användaren.

Alla kopplingsdon testas med stålstänger med en diameter på 12 mm. Man bör vara försiktig om detta kopplingsdon sannolikt kommer att belastas med breda band (> 12 mm breda), eftersom detta kan minska kopplingsdonets motståndskraft under belastning.

Undvik att belasta kopplingsdonet från flera olika håll. Du kan också belasta kontaktdon från sidan eller över en avsats.

Manuellt låsbara kopplingsdon (skruvgrind) bör endast användas när användaren inte behöver sätta fast och ta bort kopplingsdonet flera gånger under en dag. När du använder en friktionsnål måste repet eller bandet vara synligt friktionsfritt.

Denna utrustning är konstruerad för användning under normala klimatförhållanden (-40 °C <> +50 °C).

- 9 - FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSTÄMMELSE

At Height Ltd. förklarar att de produkter som beskrivs ovan uppfyller kraven i artikel 19 (c) i Europaparlamentets och rådets förordning (EU) 2016/425 under överinseende av den anmälda organisationen VVUÚ, som (1019), är identiska med den PPE som har varit föremål för CE-typcertifiering.

EU:s typkontrollintyg nr: 1019-104 / Q / 2020

I enlighet med standard EN362:2004/B

Utfärdad av: VVUÚ, a.s. Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava - Radvanice, CZ den 03/20/2020

- 10 - INSPEKTION

Datum	Inspektionsdetalj	Namn och underteckning	Nästa inspektion den

- 1 - 信息

这些说明适用于符合 CE EN362:2004 的 At Height Ltd 连接器

本设备可与欧盟指令 2016/425 涵盖的任何相应的个人防护设备 (PPE) 一起使用。它们可能会被接受用于其他应用，如有疑问，请与 At Height Ltd 联系。

注意

高空作业和相关活动本身就很危险。

本设备只能由合格人员或经过专业培训的人员使用，不得由患有可能影响用户安全的疾病的人员使用。

请您对自己的行为负责，任何使用本设备的人将对使用本设备可能造成的任何损坏或伤害承担一切风险和全部责任。

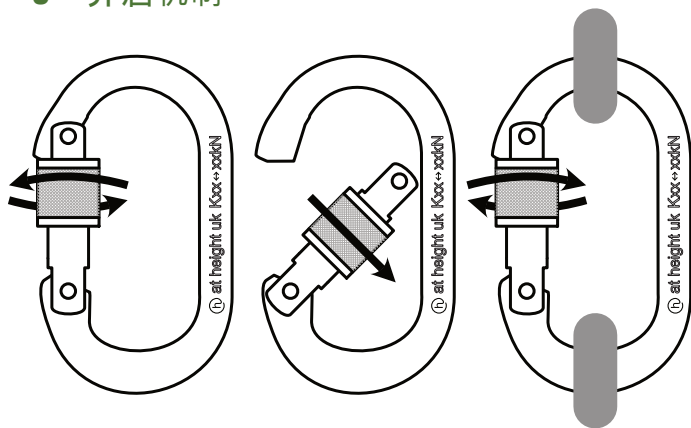
对于因误用造成的损坏、伤害或死亡，At Height Ltd. 不承担任何责任。

本手册不可能涵盖所有使用方法。以下说明和图示显示一些最常见的正确和不正确的操作方法。

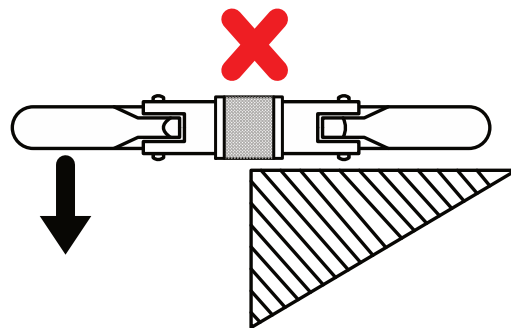
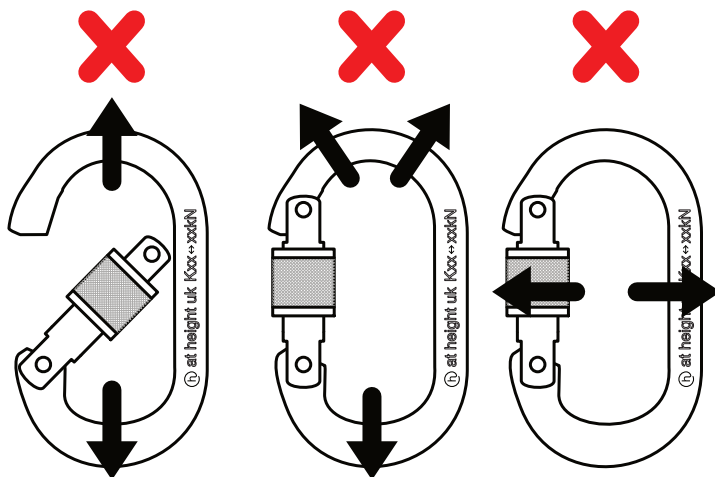
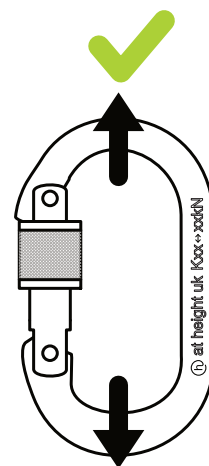
必须在接受过培训的合格人员的指导下操作。重要的是，在使用前必须进行风险评估，并且必须制定后备计划以应对任何紧急情况。

如果本产品在原定的目的地国家以外转售，经销商必须以产品销售所在国的语言提供这些操作说明。

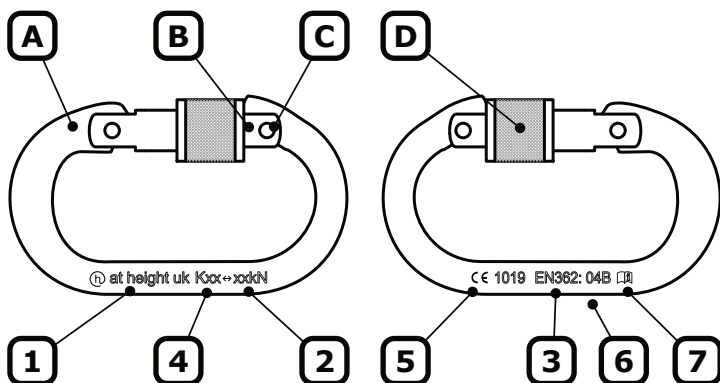
- 3 - 开启机制



- 4 - 加载位置



- 2 - 零件命名和标记



A - 扣体；B - 浇口；C - 铆钉；D - 锁紧套筒
主要材料：铝合金或钢

1	at height uk	制造商标识
2	< - > XX kN	最小断裂强度
3	EN362:04B	欧洲标准
4	Kxx	产品代码
5	CE 1019	CE 标志 通知正文编号
6	YYXXZZZZ	制造年份 批号 序列号 (在登山扣的侧面)
7		书籍图示 - 提醒最终用户必须阅读并理解所提供的使用说明。

- 5 - 一般指令

在使用前、使用中和使用后，立即对设备进行外观和功能检查，以确保设备处于良好的工作状态并能正常运行。

通过完全打开登山扣的浇口进行功能检查，然后松开登山扣，登山扣应完全闭合。

合格人员应每年至少进行一次彻底检查，或根据当地法规、使用强度或外部因素（如温度、化学效应、生锈、磨损或其他损坏）进行更频繁的检查。所有检查应记录在设备记录日志中，如下所示。

用户必须了解其历史使用、存储、检查等情况。

如果此设备不供个人使用（例如，用于登山中心），我们强烈建议采取系统的数据收集方法。这项工作必须由合格人员进行。如果您对本设备的安全性有任何疑问，或者在坠落时使用过，应立即停止使用，并由合格人员检查。

确保销毁任何有缺陷的材料，以防止其被用作安全材料。

- 6 - 清洁、润滑、储存和运输

用户不得标记、修改或修理本设备。注：除以下项外，本设备不得由用户维修：

清洁：必要时，用温和的家用洗涤剂清洁，并用清水冲洗。彻底冲洗，并在温暖通风的房间自然晾干，避免直接加热。重要事项：建议每次在海洋环境中使用后进行清洁。

润滑：用适当的低粘度油润滑机械装置。这应该在清洁后进行。清洁和润滑可以修复有故障的机械装置，如果无法修复，请立即更换产品。重要事项：建议每次在海洋环境中使用后进行润滑。

储存和运输：本产品应存放在清洁、干燥、无化学物质或腐蚀性物质的环境中，远离过热或高湿度环境。

- 7 - 寿命

本产品可反复使用，以下情况除外：可能只能使用一次（如果产品损坏，甚至一次也用不了，例如在首次使用前的运输或储存过程中受损）。考虑以下标准：防坠落、一般磨损、化学污染、腐蚀、机械故障/机械变形、裂纹、铆钉松动、热污染（超出正常气候条件）、清晰易读的标记（例如标记批号、单个序列号等）。

- 8 - 用法

防坠落系统的固定点必须符合 EN795 的以下标准（或相应的国际标准），并位于用户上方。

所有连接器均使用直径为 12 mm 的钢棒进行测试。如果可能使用宽带（宽度大于 12mm）加载此连接器，应小心操作，因为这可能会降低负载下连接器的电阻。

避免从多个方向加载连接器，以及侧面加载连接器或将其加载到壁架上。

仅当用户不需要在一个工作日内多次连接和拆卸连接器时，才能使用手动锁定连接器（螺旋浇口）。当使用固定销时，必须认真用绳索或带子固定。

本设备设计用于正常气候条件（-40°C <> +50°C）。

- 9 - 符合性声明

At Height Ltd. 声明，上述产品符合欧洲议会和理事会法规 (EU) 2016/425 第 19 (c) 条的要求，受通知组织 WUÚ as (1019) 监管，等同于 CE 的 PPE 认证。

欧盟检查证书编号：1019-104 / Q / 2020

符合 EN362:2004/B 标准

签发单位：WUÚ, a.s. Pikartská 1337/7, 716 07 Ostrava - Radvanice, CZ, 03/20/2020

- 10 - 检查

日期	检查详情	姓名和签名	下次检查日期